

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the seventh session of the

COMMITTEE ON AQUACULTURE

Rome, 8-10 March 2011

Rapport de la septième session du

COMITÉ DE L'AQUACULTURE

Rome, 8-10 mars 2011



Copies of FAO publications can be requested from:
Sales and Marketing Group
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

Les commandes de publications de la FAO peuvent être
adressées au:
Groupe des ventes et de la commercialisation
Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche
et de la vulgarisation
Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture
Courriel: publications-sales@fao.org
Télécopie: +39 06 57053360
Site Web: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the seventh session of the

COMMITTEE ON AQUACULTURE

Rome, 8–10 March 2011

Rapport de la septième session du

COMITÉ DE L'AQUACULTURE

Rome, 8-10 mars 2011

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans la présente publication sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement celles de La FAO.

ISBN 978-92-5-106841-1

All rights reserved. FAO encourages the reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to

copyright@fao.org

or to the

Chief, Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Tous droits réservés. La FAO encourage la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Les utilisations à des fins non commerciales seront autorisées à titre gracieux sur demande. La reproduction pour la revente ou d'autres fins commerciales, y compris pour fins didactiques, pourrait engendrer des frais. Les demandes d'autorisation de reproduction ou de diffusion de matériel dont les droits d'auteur sont détenus par la FAO et toute autre requête concernant les droits et les licences sont à adresser par courriel à l'adresse

copyright@fao.org

ou au

Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière de publications
Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de la vulgarisation
FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome (Italie).

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final report approved by the participants at the seventh session of the Committee on Aquaculture of the General Fisheries Commission for the Mediterranean held in Rome, from 8 to 10 March 2011.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document est le rapport final adopté par les participants à la septième session du Comité de l'aquaculture de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée tenue à Rome, du 8 au 10 mars 2011.

FAO General Fisheries Commission for the Mediterranean/Commission générale des pêches pour la Méditerranée. Report of the seventh session of the Committee on Aquaculture. Rome, 8–10 March 2011. Rapport de la septième session du Comité de l'aquaculture. Rome, 8-10 mars 2011. *FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Rapport sur les pêches et l'aquaculture*. No. 972. Rome, FAO. 2011. 54p.

ABSTRACT

The Seventh Session of the Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was held in the FAO headquarters, Rome, Italy, from 8 to 10 March 2011. The Session was attended by fifteen Members of the Commission. The Committee reviewed the activities and outcomes of the CAQ subsidiary bodies, namely the Working Groups on Marketing of aquaculture products, on Site selection and carrying capacity, on Sustainability in aquaculture, the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean Countries and the Coordinating Meeting of the Working Groups. The Committee reviewed also the main outcomes and the implementation of the projects in support to the CAQ activities. CAQ discussed on the main priorities issues of marine and brackish Mediterranean aquaculture and made overview of the research and development activities carried out by the countries. The Committee recommended that a sustainable reference framework for Mediterranean and Black Sea aquaculture should be established. It recommended also that specific regulations and the simplification of licensing procedures for aquaculture, e.g. “single windows or one-stop shop”, should be implemented. It formulated specific management advice on the implementation of Allocated Zone for Aquaculture (AZA) in the countries aimed at facilitating and developing aquaculture activities. CAQ also recommended the implementation of an environmental monitoring programme in the areas surrounding aquaculture activities. The Committee considered some amendments for the Recommendation GFCM/33/2009/4 on Reporting on Aquaculture Data and Information. It agreed upon the workplan for 2011 and it elected its new bureau.

RÉSUMÉ

Le Comité de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa septième session au Siège de la FAO, à Rome (Italie), du 8 au 10 mars 2011. Ont assisté à cette session les délégués de quinze Membres de la Commission. Le Comité a revu les activités et les résultats des organes subsidiaires du CAQ, à savoir les Groupes de travail sur la commercialisation de la production aquacole, sur la sélection des sites et la capacité de charge et sur la durabilité, le Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée et la Réunion de coordination des groupes de travail *ad hoc*. Le Comité a également examiné les principaux résultats et la mise en œuvre des projets en soutien aux activités du CAQ. Le CAQ a abordé les questions prioritaires relatives à l'aquaculture marine et en eaux saumâtres en Méditerranée et a donné une vue d'ensemble des activités de recherche et développement entreprises par les pays. Le Comité a positivement accueilli les recommandations émises par l'évaluation des performances au sujet du CAQ et a accepté de revoir le fonctionnement et la structure de ses organes subsidiaires. Le Comité a recommandé qu'un cadre de référence durable pour l'aquaculture en Mer Méditerranée et en Mer Noire soit établi. Il a également recommandé la mise en œuvre de réglementations spécifiques et la simplification des procédures de licenciement pour l'aquaculture, comme par exemple la création de «guichets uniques». Il a formulé des avis de gestion spécifiques sur la mise en place de zones attribuées à l'aquaculture (ZAA) dans les pays afin de faciliter et développer les activités d'aquaculture. Le CAQ a également recommandé la mise en place d'un programme environnemental dans les zones environnantes aux activités d'aquaculture. Le Comité a pris note de certains amendements à apporter à la Recommandation CGPM/33/2009/4 relative à la communication de données et d'informations sur l'aquaculture. Il a décidé de son plan de travail pour 2011 et il a élu son nouveau bureau.

CONTENTS

	Page
OPENING OF THE SESSION	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION	1
MAIN DECISIONS ADOPTED DURING THE THIRTY-THIRD AND THIRTY FOURTH SESSIONS OF THE GFCM	1
ACTIVITIES OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE IN THE INTERSESSIONAL PERIOD 2009-2010	2
TREND AND ISSUES OF MARINE AND BRACKISH MEDITERRANEAN AQUACULTURE	8
PRIORITIES AND SALIENT RESEARCH ACTIVITIES ON AQUACULTURE CARRIED OUT BY MEMBER COUNTRIES	9
FOLLOW UP PERFORMANCE REVIEW	9
FORMULATION OF ADVICE AND PRIORITIES ON AQUACULTURE MANAGEMENT	10
PROPOSED WORK PROGRAMME 2011-2012	11
ISSUES RELATED TO THE FUNCTIONING OF THE CAQ SUBSIDIARY BODIES	14
ELECTION OF THE BUREAU OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE.....	15
ANY OTHER MATTERS	15
DATE AND PLACE OF THE EIGHTH SESSION	15
APPENDIXES	
A: Agenda	35
B: List of participants	37
C: List of documents	44
D: Guidelines for Allocated Zones for Aquaculture (AZA)	48
E: Meetings and workshops organized by the CAQ during the intersessional period 2009–2010	52

TABLE DES MATIÈRES

	Page
OUVERTURE DE LA SESSION	17
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION	17
PRINCIPALES DÉCISIONS ADOPTÉES AUX TRENTE-TROISIÈME ET TRENTE- QUATRIÈME SESSIONS DE LA CGPM.....	17
ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS 2009-2010	18
TENDANCES ET QUESTIONS RELATIVES À L'AQUACULTURE MARINE ET EN EAUX SAUMÂTRES EN MÉDITERRANÉE	24
PRIORITÉS ET PRINCIPALES ACTIVITÉS DE RECHERCHE MENÉES PAR LES ÉTATS MEMBRES DANS LE DOMAINE DE L'AQUACULTURE	26
SUITE DONNÉE À L'ÉVALUATION DES PERFORMANCES	26
FORMULATION D'AVIS ET PRIORITÉS EN MATIÈRE DE GESTION ET DE RECHERCHE AQUACOLES	27
PROPOSITION DE PROGRAMME DE TRAVAIL POUR 2011-2012.....	28
QUESTIONS LIÉES AU FONCTIONNEMENT DES ORGANES SUBSIDIAIRES DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE	31
ÉLECTION DU BUREAU COMITÉ DE L'AQUACULTURE.....	32
AUTRES QUESTIONS	32
DATE ET LIEU DE LA HUITIÈME SESSION	33
 ANNEXES	
A: Ordre du jour	36
B: Liste des participants	37
C: Liste des documents	46
D: Indications sur les Zones Attribuées à l'Aquaculture (ZAA)	50
E: Réunions et ateliers organisés par le CAQ pendant la période intersessions 2009-2010	53

OPENING OF THE SESSION

1. The seventh session of the Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was held at FAO headquarters (HQs), Rome, Italy, from 8 to 10 March 2011. The Session was attended by 15 Members of the Commission, along with the Regional Advisory Council for the Mediterranean (RAC-MED), and invited experts from the French Research Institute for Exploration of the Sea (IFREMER), *Fundación observatorio español de acuicultura* (FOESA) and *Empresa Pública Desarrollo Agrario y Pesquero* (DAP). The list of participants is given in Appendix B.

2. The session was called to order by Mr Spyros Klaudatos, CAQ Chairperson. He welcomed the delegates and thanked them for their attendance before giving the floor to Mr Abdellah Srouf, GFCM Acting Executive Secretary, who addressed the participants.

3. Mr Srouf underlined the important role of the aquaculture sector not only in assuring fish production for human consumption and economic development, but also in contributing to poverty alleviation in many coastal areas of the Mediterranean basin. He added that this role of marine aquaculture is even more evident now, if we consider the particular current political situation in several Mediterranean countries. He also pointed out that the Committee is benefiting considerably from the cooperative projects executed by the Secretariat and thanked the donors (European Union [EU], Italy and Spain) for the financial support. Finally, he thanked FAO for hosting the Secretariat and for technical support to CAQ activities.

ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION

4. After having invited all delegates and observers to introduce themselves, the Chairperson gave the floor to Mr Fabio Massa, GFCM Aquaculture Officer and CAQ Technical Secretary, who informed the Committee about logistics and reporting arrangements during the session.

5. The agenda was introduced and adopted with some changes, see Appendix A of this report.

6. The documents which were before the Committee are listed in Appendix C to this report.

MAIN DECISIONS ADOPTED DURING THE THIRTY-THIRD AND THIRTY-FOURTH SESSIONS OF THE GFCM

7. Mr Massa, presented a summary of the main GFCM decisions with relevance to CAQ, as contained in document GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.3. He recalled that the Commission has given particular importance to the availability of aquaculture statistics and that it had adopted a binding Recommendation (GFCM/33/2009/4) related to an aquaculture data reporting scheme, with submissions being effected through the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean Countries (SIPAM).

8. He also informed that the Commission welcomed the priorities identified by CAQ as the most emerging topics within the aquaculture development agenda. The Commission also stressed that any recommendation should be considered within a strategic coastal zone planning context. The Committee was informed that the Commission had agreed on the working methods of the CAQ subsidiary bodies, which depended largely on extra-budgetary funded projects and that the Commission had also agreed to maintain biannual sessions and to establish the length of mandate of the CAQ Bureau for four years.

ACTIVITIES OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE IN THE INTERSESSIONAL PERIOD 2009-2010

9. The Chairperson presented the intersessional activities undertaken, as detailed in document GFCM:CAQ/VII/2008/3, and made reference to the work carried out by the CAQ subsidiary bodies, namely the Working Groups on Marketing of Aquaculture Products (WGMA), Site Selection and Carrying capacity (WGSC), Sustainability in Aquaculture (WGSA), SIPAM and the Coordinating Meeting of the Working Groups (CMWG). The meetings and workshops were carried out by the CAQ during the intersessional period are reported in Appendix E.

10. He informed on the main outcomes of the third CMWG held in Rome, at FAO HQs, in February 2010, and during the fourth CMWG held in Malta in November 2010.

Working Group on Marketing in Aquaculture Products

11. Mr Ferit Rad, WGMA Coordinator, presented, on the basis of document GFCM:CAQ/VII/2011/3 and GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.14, the progress made by the MedAquaMarket project funded by Spain and achieved in June 2010. He referred to the main outputs of the project namely the fifteen national country reports compiled in line with the Standard National Market Report Template, two GFCM Studies and Reviews publications and a concluding workshop held in October 2009. Whilst recalling the need for the collection and dissemination of market data and information as key factor for the development of sustainable aquaculture in the Mediterranean, he informed the Committee on the draft market data and information collection scheme to be included within SIPAM.

12. The Coordinator informed the participants about the several challenges of aquaculture marketing identified by WGMA such as the unregulated supply and demand patterns, the inefficient mechanism to control product supply and price reductions, the lack of market data and information, the small number of certified products, the lack of management and production planning in small-scale companies, together with the negative image perceptions in relation to aquaculture. He concluded by highlighting the related conclusions on legal aspects (site allocation for aquaculture, simplifying licensing procedures, strengthening the role of producer organizations), production and marketing including *inter alia*, the promotion of certification and labelling systems.

13. Mr Rad also recalled that two project proposals were prepared as follow up to MedAquaMarket concerning the role of producers' organizations and the implementation of good practices in Mediterranean aquaculture management.

14. The delegations acknowledged with satisfaction the work carried out by WGMA and agreed that the proposed recommendations should be taken into consideration for further action by the Commission.

15. In the light of the WGMA outcomes, the Committee emphasized the importance of the certification of aquaculture products and proposed that this issue should be submitted for consideration by the Commission at its next annual session with a view to define harmonized certification guidelines using as main reference the FAO guidelines on the subject.

Working Group on Site selection and Carrying capacity

16. On the basis of documents GFCM:CAQ/VII/2011/3, GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.12, GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.13 and GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.15, Mr Ioannis Karakassis, WGSC Coordinator, reported on the activities of the Working Group. He recalled the objectives of WGSC and SHoCMed, funded with the support of EU, project as well as the steps designed to meet these objectives. Furthermore, he presented the main achievements of the working group namely a set of scientific literature reviews on environmental interactions of aquaculture in the Mediterranean, sensitive habitats, thresholds for major environmental changes, reviews of legal aspects related to aquaculture regulation, monitoring and interactions of aquaculture with other uses of the coastal zone.

17. He also referred to the four workshops carried out during the past two years regarding national legislation on siting, monitoring programmes and environmental impacts; site selection and carrying capacity; Allocated Zones for Aquaculture (AZA) and Environmental Quality Standards (EQSs). Finally the Coordinator presented the progress of the Delphi exercise designed to produce environmental quality standards for the Mediterranean.

18. The Committee commended the work undertaken by WGSC and acknowledged that, in determining aquaculture's role as a food for human consumption source, detecting the upper limit for its production and therefore enhancing its sustainability also by eliminating environmental as well as legislative bottlenecks, it is crucial. Following this consideration, many delegations stressed the need of harmonizing the concerned regulations in order to reduce legal diversity among Members.

19. The Committee also agreed in defining the Delphi as a valid method to be used to share scientific knowledge among Members and to obtain standards, in order to address the sustainability of aquaculture activities. In order to facilitate the further development of such a process, some delegates highlighted the need of defining a compulsory set of reference points for aquaculture monitoring as part of the process, also in consideration of the different availability of technical and human resources

20. The WGSC Coordinator clarified that all the information collected through the Delphi exercise is to be considered as a benchmark of scientific knowledge subject to evolution over time.

21. The necessity to share the definition of indicators between the different stakeholders was stressed by the French delegation which suggested that such phase should be also addressed in the framework of the Indicators for Sustainable Development of Aquaculture and Guidelines for their use in the Mediterranean (InDAM) project.

22. The Montenegro delegate, supported by other delegates, stressed the importance of the implementation of AZA in particular for the countries in which aquaculture can be considered as a new sector. Guidelines can facilitate and contribute to further progresses toward sustainable aquaculture.

23. The Committee suggested that the implementation of AZA should be undertaken in an appropriate regulatory framework and should be addressed within the priorities for aquaculture management for the Mediterranean countries.

Working Group on Sustainability on Aquaculture

24. Mr Pablo Avila, WGSA Coordinator, reported on the activities of the Working Group and the InDAM project (funded with the EU support) activities on the basis of documents GFCM:CAQ/VII/2011/3, GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.16 and GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.17. He explained that the project focused on the practical use of the indicators for sustainable aquaculture and their adaptation to the Mediterranean Sea. He added that the methodology applied for the identification of the preliminary list of indicators was based on the Principle, Criteria and Indicators approach and took into consideration the main outcomes and achievements of the recent projects carried out in the Mediterranean on the identification of indicators for sustainable aquaculture. He reported that the principles of sustainability, in their four dimensions: governance, economic, social and environmental, and their relationship with aquaculture and its sustainable development in the coastal areas were considered throughout the working programme. He informed the Committee that a minimum set of indicators were identified during the meeting in Malta in order to be considered for the sustainable development of aquaculture in the Mediterranean region.

25. Mr Avila reported on the two pilot studies on the selection and evaluation of the indicators for aquaculture sustainable development carried out in Mugla, Turkey, and Monastir, Tunisia. Finally he informed CAQ that a database on relevant indicators for sustainable aquaculture and the Web portal on the InDAM project activities hosted on the SIPAM Web site had been developed.

26. Some delegates stressed that the consideration of environmental, economic and social indicators at regional level should be led within the governance dimension.

27. CAQ congratulated WGSA for the quantity and quality of the work carried out and hoped that the use of indicators for the sustainability of aquaculture in the region would start to be implemented in the near future, through the contribution of experts and stakeholders. The Committee also considered the inclusion of indicators related to site selection and carrying capacity aspects.

28. The Committee also concurred with the implementation of the traffic light approach which could be easily followed, understood and applied by stakeholders of the aquaculture industry. In addition, the importance of governance as a vital overlying component for sustainable aquaculture was highlighted by the Committee.

Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean

29. Mr Mohamed Hadjali, the SIPAM Coordinator, presented the report of the twelfth session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean

(SIPAM) on the basis of the documents GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.9, GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.10 and GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.11. The Coordinator recalled the binding Recommendation GFCM/33/2009/4 on the reporting of aquaculture data and information which has been taken as reference in the reengineering process of the SIPAM Production Statistics which was also updated according to the new terminology adopted during the Workshop on Harmonization Standards for Mediterranean Aquaculture Data Collection. He also informed the participants about the considerable improvements made in the reporting section (National Summaries and new tailor-made reports), the release of “Production Statistics - Quick Start Guide for National Coordinators”, and the progress made in improving the SIPAM portal on GFCM aquaculture by incorporating information on “Marketing” (WGMA-MedAquaMarket), “Site selection and carrying capacity” (WGSC-SHoCMed), “Indicators for sustainable aquaculture” (WGSA-InDAM).

30. With reference to the Production Statistics, the Coordinator underlined that although there was a substantial increase of the quantity of data submitted, some discrepancies in data were still present and data from some member countries was still missing.

31. He stressed the poor attendance of national coordinators during the last two SIPAM annual sessions. The Committee recommended to bring this matter to the attention of the Commission at its next session.

32. Mr HadjAli introduced the main conclusions from the SIPAM meeting and informed on the request made at the GFCM thirty-fourth session (Greece, April 2010) aimed at amending Recommendation GFCM/33/2009/04 in order to add parameters related to capture-based products, Coordinating Working Party on Fishery Statistics (CWP) Statistical Areas, Production Centres and Marketing, the need to review the organizational structure of CAQ subsidiary bodies, as well as the need to revise the terms of reference of the national coordinators.

33. The delegates highlighted the progress made in relation to aquaculture data collection through the framework of SIPAM and Recommendation GFCM/33/2009/4. CAQ noted that the data collection scheme should be extended to include data on production centres and marketing according to market data and the information scheme developed by WGMA.

34. Whilst agreeing on the importance of routinely collecting data on marketing of aquaculture products, the Committee acknowledged that this would imply that additional human and financial resources would have to be met by the member countries.

Lagoon Management and Interaction between Aquaculture and Capture Fisheries

35. Mr Stefano Cataudella, from the Università degli Studi di Tor Vergata, Italy, presented one of the two components of the project LaMed “Strengthening cooperation on fisheries and aquaculture management in the Mediterranean and the Black sea” formulated by the GFCM Secretariat and funded by the Directorate General for Fisheries and Aquaculture of the Italian Ministry for Agriculture and Forestry Policies which started in September 2010.

36. He explained that LaMed-2 is designed and developed within the overall context of Integrated Coastal Zone Management and within a holistic approach (Code of Conduct for Responsible Fisheries, ecological aquaculture principles, coastal lagoon management principles, social and evolutionary environment, Ecosystem Approach for Aquaculture). He

recalled the evolutionary process related to consumptive and unconsumptive uses faced by lagoon areas in centuries. He added that the principal objective of the project is to explore the main issues dealing with interactions between aquaculture and capture fisheries in Mediterranean coastal lagoons towards a sustainable management of these environments using new generation tools.

37. Mr Cataudella pointed out that the present management of coastal lagoons turned out to be insufficient and often prone to be counterproductive. He stated that lagoons should be managed not only to increase production or to improve technology, but to enhance the wellbeing and increase the income of local populations saving biodiversity. Traditionally, coastal lagoons were the locations where aquaculture was developed and still play a very important ecological role as nursery areas for several fish species, including those living outside the lagoons. He pointed out that within the GFCM Area, coastal lagoons could therefore represent a common area of interest for both CAQ and the Scientific Advisory Committee (SAC) activities.

38. The Turkish delegate pointed out the need for the rehabilitation of coastal lagoons, since these environments are quickly disappearing due to scarce management. He added that lagoons are evolving ecosystems and they are the result of the co-evolution of human activities and natural evolution. He acknowledged, however, that rehabilitation programmes are expensive and cannot be implemented by fisheries cooperatives and private companies who make use of such sensitive areas. Rehabilitation programmes along with the development of management guidelines should therefore be spearheaded and financed by public or international entities.

39. Delegates from Albania and Montenegro stressed the fact that very often there is no dialogue between different users of the coastal lagoon and this could hinder the further development of aquaculture in these locations.

40. The Committee warmly welcomed the start of the project and recalled the importance of the management of these environments in preserving biodiversity, habitats, local economy and maintaining the culture of coastal fishing communities.

Cooperation with other international research institutions and initiatives

41. This point of the agenda was introduced by the Chairperson who asked to inform the Committee on the relevant initiatives that can be useful for the CAQ activities .

42. The representative of the FAO's Aquaculture Service (FIRA), Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division of the Fisheries and Aquaculture Department, Mr Alessandro Lovatelli, informed about the ongoing activities of relevance to the Mediterranean region. These included activities such as the preparation of the National Aquaculture Sector Overviews (NASO); the development of the NASO aquaculture map collections; the preparation of a regional aquaculture reviews; activities on aquatic bio-security; the preparation of capture-based aquaculture technical guidelines; the organization of a workshop on the future development and expansion of mariculture and the aquaculture planning through the use of spatial tools.

43. The Committee recommended to further strengthen its collaboration with FIRA, in particular on matters related to aquatic bio-security.

44. The Committee expressed its gratitude to FAO for the continuous technical support to CAQ and its subsidiary bodies over the years and looked forward to continue benefiting from this support.

45. The main activities performed by the FAO Project AdriaMed in cooperation with CAQ were reported by the project coordinator Mr Enrico Arneri. He recalled that the AdriaMed Project recognized, since its inception, the importance of responsible aquaculture and this resulted in the organization of the AdriaMed Expert Consultation on the Interaction between Aquaculture and Capture Fisheries in 2003, published as GFCM Studies and Reviews No.78 (2005). AdriaMed continued to support the participation of national scientists in the CAQ activities and reference was made to the pilot study on the interactions between aquaculture and capture fisheries carried out in some Adriatic countries. Reference were also made to the support given by the project for the establishment of the Centre for Aquaculture and Conservation of Marine and Inland Biodiversity in Montenegro (Kotor Bay) as presented during the last session of CAQ (Tirana, 2008).

46. During the discussions which followed these presentations, the delegations from Montenegro and Albania reported on the significant support being delivered by the AdriaMed project in aquaculture development aspects, in addition to that provided in the field of capture fisheries. The Albanian delegate also informed CAQ that a census of aquaculture is currently underway in her country with the support of this FAO regional project.

47. Mr Pablo Avila, WGSA Coordinator, informed the Committee about the FOESA, set up in June 2008, which is a public Foundation supported by the Spanish Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs. He informed about a project focusing on the indicators related on sustainable development of aquaculture. He added that the project is funded by the Spanish Biodiversity Foundation and carry out by the International Union for Conservation of Nature (IUCN), FOESA and the *Asociación Empresarial de Productores de Cultivos Marinos* (APROMAR) and aims at producing a series of measurable indicators applicable to the whole Mediterranean basin.

48. The CAQ commended the FOESA activities and appreciated the work done in terms of preparation of guidelines on aquaculture and in particular for the work carried out on the indicators for sustainable aquaculture in marine cages. The Committee suggested that cooperation should be strengthened in particular for the aspects related to the identification of such indicators and to share data and information.

49. Mr Jean-Pierre Blancheton, the AQUAMED project representative, presented the general outline of the project which started in June 2010 and is funded by the EU within the Seventh Framework Programme, coordinated by IFREMER, and gathers 16 partners mainly from Mediterranean countries and several associate partners. He explained that the specific objectives of the project are primarily to improve coordination and programming of research activities on Mediterranean sustainable aquaculture, to avoid duplication of research activities and to set up an international multi-stakeholder platform focused on the needs for research and based on the principle of “mutual benefit”.

50. With regards to AQUAMED, the Committee noted that opportunities for collaboration with this project exist, in particular through the multi-stakeholder platform which is expected to be created by the project. The delegations also agreed that, as a first step, collaboration with AQUAMED could lead of the SIPAM database on research and development.

51. Ms Rosa Caggiano, RAC-MED Executive Secretary, thanked the GFCM for the invitation. She informed the Committee that RAC-MED is a stakeholder-led organization and its role is to enable the European Commission to benefit from the knowledge and experience of stakeholders in the formulation and implementation of fisheries management measures. RAC-MED is composed of representatives of the fishing industry, producer organizations, ship owners, small-scale fishers, processors and women networks, and other parties concerned with the Common Fisheries Policy such as environmental organizations, aquaculture producers, consumers and recreational fishers. She stated that this meeting has provided an occasion to underline the importance of strengthening and improving coordination and collaboration between RAC-MED and GFCM.

52. The delegates also welcomed the participation of RAC-MED to the CAQ meeting and wished that cooperation should be further strengthened in the future on specific common issues regarding the aquaculture.

TREND AND ISSUES OF MARINE AND BRACKISH MEDITERRANEAN AQUACULTURE

53. Mr Massa presented the trends in aquaculture production in the Mediterranean and Black Sea countries on the basis of document GFCM:CAQ/VII/2011/2 in which specific highlights and priority issues for the development of sustainable aquaculture in the GFCM area were recalled.

54. He reported that Mediterranean aquaculture consists of various segments depending on the species produced, the countries' tradition and the market conditions. He added that in many countries the diffusion of technologies and the intensification of aquaculture practices are related to the displacement of cages at sea and raceways, along with the traditional systems of semi-intensive and extensive aquaculture dams, ponds, lagoons and estuarine areas.

55. In relation with the issues addressed in the presentation, the Committee felt that nutrition management and fish meal production issues should be given due importance in CAQ endeavours. Furthermore, delegations agreed that impacts of legislation related to animal health and wellbeing, on the production costs of fish farms and human consumption, should also be addressed.

56. The Committee also discussed the importance of raising the image of aquaculture products and the elimination of incorrect public perceptions, at length. It proposed that this issue should be tackled through adequate marketing strategies, based on qualitative assessments of consumption patterns and purchasing behaviour, together with public information campaigns which should be promoted by GFCM. It stressed the need for the consumers to be more appreciative of the good quality of aquaculture products and that this could only be achieved through the continuous supply of sound information to the public.

57. Some delegations suggested that the use of incorrect terminology by the scientific community and stakeholders could also lead to a negative image of aquaculture and this could be avoided through the use of alternative terms which are more appropriate.

58. As a follow up to the work carried out toward the harmonization of aquaculture terms within the framework of the InDAM and SHoCMed projects for the preparation of technical

glossaries, the Committee stressed the urgent need to define the terminologies and concepts used by CAQ and its subsidiary bodies. The Committee reiterated the importance to develop a GFCM-CAQ glossary.

59. The Committee noted the work being carried out by FAO on offshore fish farm practices and, upon the proposal of the Tunisian delegation, it agreed to explore the possibility of assessing legislative implications of such practices through the WGSC and WGMA activities.

60. The Albanian delegate informed the Committee that her government is in the process of drafting new legislation for aquaculture which draws upon, *inter alia*, outputs of the CAQ subsidiary bodies such as the guidelines on AZA.

PRIORITIES AND SALIENT RESEARCH ACTIVITIES ON AQUACULTURE CARRIED OUT BY MEMBER COUNTRIES

61. Following the invitation of the Chairperson, some delegations gave an overview of their research and development activities together with monitoring and management programmes. The principal activities reported included those related to spatial planning, fish pathology, the culture of new species, the optimization of new technologies aiming at enhancing aquaculture production, studies on the genetic structure of both cultured and wild populations and the formulation of several measures aiming at promoting aquaculture.

62. The French delegation recalled the research work undertaken at national level in the selection of resistant strains to face mortalities observed in oyster farming.

63. The Committee acknowledged with interest the amount of research activities carried out by the national research institutions and stressed that the dissemination of the results from research activities could provide additional contribution on scientific cooperation and additional inputs for management advice toward the development of sustainable aquaculture.

64. The Committee suggested that a reporting system by Members be formally established using a standard template to report on aquaculture research and development activities. It agreed to submit a draft standard reporting format for consideration and possible adoption by the Commission.

FOLLOW UP PERFORMANCE REVIEW

65. Mr Philippe Ferlin, member of the expert panel for the performance review of the GFCM, presented the working approach of the panel and the main conclusions and recommendations, highlighting issues related to CAQ. These included the need for the identification of strategic issues for the development of aquaculture in the Mediterranean and Black Sea regions in order to establish priorities for the workplan, as well as the necessity to clarify the role and the organization of CAQ and its subsidiary bodies. He also recalled that the performance review highlighted that CAQ should continue to strengthen its collaboration with other networks, inter-governmental organizations and Non-governmental Organizations and focus its attention on the important priority issues already identified.

66. The Committee welcomed the specific recommendations made by the performance review to CAQ, particularly in relation to the importance of the identification of priorities to address the future challenges of aquaculture development in the region. The Committee also agreed on reviewing the functioning and structure of its subsidiary bodies.

FORMULATION OF ADVICE AND PRIORITIES ON AQUACULTURE MANAGEMENT

67. The Coordinators of the working groups presented the main recommendations drawn up by the respective working groups for consideration by CAQ. After an extensive discussion, the Committee agreed to submit the following recommendations to the Commission for consideration and possible endorsement.

Working Group on Sustainability in Aquaculture

- A sustainable regional framework for the development of aquaculture should be established;
- Marine planning authorities should consider the multiple use of the coastal areas in which aquaculture activities are important for the social and economic development of local communities;
- The implementation of the indicators should be performed through a participatory approach and according to the international standard, through a normative and procedural approach and adapted by taking into consideration the local and the regional level.

Working Group on Site Selection and Carrying Capacity

- The aquaculture industry should have a suitable legal framework which includes all the conditions for its practices, together with guarantees of the rights and obligations of aquaculture licence holders;
- The implementation of specific regulations for aquaculture and the simplification of licensing procedures including the creation of “single windows or one-step-shop” in which the different administration are involved for guaranteeing licensing procedure. This would facilitate new investments and the creation of new fish farms;
- AZA should be defined for the Mediterranean and Black Sea countries and be supported by relevant national authorities; provisions should be made in national legislation and development plans accordingly;
- The implementation of AZA for the development and management of aquaculture activities should be considered as priorities for the countries and should be ensured according to the proposed guidelines as reported in Appendix D;
- EQSs should be established in order to improve the environmental impact and risk assessment processes and should be considered in monitoring programmes;
- Monitoring programmes should be implemented in the area surrounding the fish farms or in the immediate vicinity of the farms, areas in which environmental interactions are more evident. The adoption of an Allowable Zone of Effects (AZE) should be considered as a useful tool to address the issue of environmental monitoring and conservation.

Working Group on Marketing in Aquaculture Products

- A legal framework should be established to strengthen the role of producer organizations in regulating and promoting markets at Mediterranean;
- A code of responsible aquaculture husbandry practices for the Mediterranean should be elaborated taking in consideration the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries and in particular its Article 9.4;
- Research and Development (R&D) vision document (Science Vision) for Mediterranean aquaculture should be prepared in order to identify biotechnical, technological, ecological and socio-economic research areas which would contribute to the promotion of more industry-responsive R&D policies and a competitive aquaculture industry at Mediterranean level;
- The development of public awareness campaigns and other action plans at Mediterranean level for the promotion of markets and to improve the image of Mediterranean aquaculture should be facilitated and supported;
- Small-scale aquaculture enterprises targeting niche markets should be supported as a strategic option for enhancing aquaculture development;
- Harmonized certification guidelines on aquaculture products should be considered by using as main references the FAO approach on the subject.

SIPAM

- National Coordinators should complete, validate and revise the Production Statistics data (for all the time series available) not later than the GFCM annual session, in order to ensure a timely information on aquaculture production to the Commission;
- Recommendation GFCM/33/2009/4 should be amended to include parameters related to capture-based products, CWP Statistical Areas, Production Centres and issues related to market data and information according to the scheme developed by WGMA.

PROPOSED WORK PROGRAMME 2011-2012

68. The Secretariat introduced the programme of work on the basis of the document GFCM:CAQ/VII/2011/4 dealing with the implementation of the medium-term objectives identified by the different CAQ Working Groups, the project LaMed-2 and SIPAM. The Committee focused on details for 2011, understanding that the fifth session of the CMWG will finalize the 2012 intersessional workplan and follow the indication of CAQ.

Working Group on Site selection and Carrying Capacity

69. The WGSC activities will mainly focus on the implementation of the SHoCMed project:

- Preparation of a review on the experience and knowledge on AZA activities;
- Preparation of guidelines on AZA for the Mediterranean;
- Finalization of a review on legal aspects related to site selection and carrying capacity;
- Improvement of the SHoCMed database hosted in the SIPAM Web site;

- Preparation of a glossary on Site Selection and Carrying Capacity;
- Strengthening of the Mediterranean network of experts on Site Selection and Carrying Capacity;
- Proceed with the Delphi rounds of discussions on EQSs for finfish marine aquaculture in cages;
- Preparation of a regional review on carrying capacity of aquaculture sites and carrying capacity standards.

Working Group on Sustainability in Aquaculture

70. WGSA will mainly concentrate on implementing the activities of the InDAM project:
- Implementation of pilot studies for the selection of indicators on aquaculture at local level (Spain and Morocco);
 - Organization of a regional meeting of the WGSA on the pilot case studies;
 - Implementation of a programme for the dissemination of InDAM results;
 - Development and consolidation of synergies with relevant projects related to sustainable development of Aquaculture (FOESA and AQUAMED);
 - Preparation of guidelines according to the methodologies applied and to the agreed schemes as discussed within InDAM;
 - Assessment of the indicators reference system at local level; follow up of the second step for the pilot case studies (Turkey and Tunisia);
 - Discussion and revision of the regional indicators indentified in Malta.

Working Group on Marketing in Aquaculture Products

71. The WGMA activities should focus on the follow up of the concluded project MedAquaMarket according to the project proposals made by WGMA and upon budget availability:

- Preparation of a workshop on responsible aquaculture practices for the Mediterranean based on the most recent and available guidelines and indicators for sustainable aquaculture;
- Preparation of the proposal of a project to improve the image of aquaculture production and products in the Mediterranean region;
- Preparation of a review of legislation and present status of producers organizations (POs) in GFCM Member countries to promote the role of POs;
- Organization of a workshop with the participation of POs aiming at strengthening the cooperation among the CAQ subsidiary bodies and the Mediterranean POs.

Lagoon Management and Interaction between Aquaculture and Capture Fisheries

72. The activities of the project LaMed-2 will focus on:
- Identification of target groups and establishment of a network of experts on Mediterranean coastal lagoons;
 - Organization of a workshop on Lagoon management and interactions between aquaculture and capture fisheries;
 - Compilation of the reports on Mediterranean coastal lagoons;

- Preparation of reviews based on the data collected in the national reports;
- Preparation of a review and identification of a scheme to study the economic green accounting and ecological service in lagoon areas;
- Identification of indicators for the sustainable development of aquaculture and capture fisheries activities within coastal lagoons;
- Preparation of guidelines on the sustainable management of Mediterranean coastal lagoons.

SIPAM

73. The SIPAM activities will follow-up on the priorities identified at its twelfth annual session held in November 2010, Malta (GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.10):

- Complete (as far as possible) and validate the Production Statistics data already present in SIPAM, as necessary;
- Complete the registration in SIPAM of all the National Coordinators and nominate one where missing;
- Release the new data-entry portal for the Production Centres;
- Release the new data-entry portal for the Market Data;
- Amend the Production Statistics data-entry form to allow for the submission of data for capture-based products;
- Update the “Production Statistics - Quick Start Guide for National Coordinators” and release the “Production Centres - Quick Start Guide for National Coordinators”;
- Release the SIPAM Aquaculture bulletin on an annual basis to be presented at the GFCM annual session;
- Training of National Coordinators on the use of some components of the SIPAM system during the SIPAM thirteenth session;
- Maintain and improve the SIPAM aquaculture Web portal in all its sections, in particular those related to WGSA-InDAM and WGSC- SHoCMed;
- In line with the request of the CMWG fourth session, regularly deliver the SIPAM alert email system.

Meetings scheduled for 2011-2012

Meeting	Place/Date
WGSA-FOESA InDAM Pilot Project in Spain on the identification of indicators for sustainable aquaculture	Málaga, Spain / 23-25 May 2011
LaMed-2 – Meeting on the Interaction between aquaculture and capture fisheries in Mediterranean coastal lagoons	Cagliari, Italy / 28-30 June 2011
WGSA-INRH-InDAM Pilot Project in Morocco on the identification of indicators for sustainable aquaculture	M'diq, Morocco / 3-5 October 2011

Meeting	Place/Date
WGSA – InDAM Regional Workshop on the pilot case studies and guidelines and application of sustainable indicators in aquaculture	Seville, Spain / 14 -16 November 2011
WGSC – SHoCMed Workshop on the definition and environmental monitoring within Allowable Zone of Effect (AZE) of aquaculture activities within the Mediterranean countries	Seville, Spain / 16 -18 November 2011
SIPAM – 13th Annual Meeting	Salerno, Italy / 5-7 December 2011
CMWG – Fifth Coordination Meeting of the Working Groups of CAQ	GFCM HQs, Italy / 6-9 March 2012

74. The Committee invited the Working Groups Coordinators to liaise with the Secretariat to draft terms of reference for all proposed meetings before the next GFCM session.

75. The Committee endorsed the proposed workplan for 2011-2012 as above.

ISSUES RELATED TO THE FUNCTIONING OF THE CAQ SUBSIDIARY BODIES

76. Drawing upon the recommendations for the restructuring of CAQ emanating from the GFCM performance review document and noting the fact that some projects, such as MedAquaMarket, had terminated, the Committee acknowledged the urgent need to identify options for the setting up of a new structure which would ensure a sustainable working strategy.

77. The Committee underlined that the project-based working approach, promoted by the Commission a few years ago, had translated into important and substantial results which provided the foundation for the establishment of a more permanent structure.

78. Some delegations suggested that the establishment of CAQ sub-committees to deal with a wide range of topics and covering the current work of the various working groups, should be considered by the Commission.

79. In addition, the Committee highlighted the importance of stepping up the contribution of the Coordination Meeting which should take up more of a strategic management and coordination role of CAQ activities. All delegations agreed that sustainability should be considered as a core and overriding subject which should be given prime importance in the restructuring process.

80. Finally, the Committee invited the Secretariat to liaise with the Working Group Coordinators in order to prepare for the thirty-fifth session of the Commission (May 2011), a draft proposal to improve the functioning of the Committee on the basis on the indications provided notably by the subsidiary bodies and GFCM performance review report.

ELECTION OF THE BUREAU OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE

81. Mr Francois René (France), Mr Hayri Deniz (Turkey) and Mr Pablo Avila (Spain) were unanimously elected chairperson, first vice-chairperson and second vice-chairperson respectively.

82. Considering the increasing volume of CAQ work and upon suggestion by the French delegation, the Committee was in favour to enhance the role of the first vice-president. In this line, the new role should consist in sharing the responsibilities with the President regarding the implementation of the CAQ intersessional activities. The Committee also suggested that the first vice-president should be automatically nominated as chairperson of CAQ in case, due to unexpected constraints, he would be unable to exercise his functions.

83. The Committee acknowledged the excellent work carried out by the CAQ Chairperson, Mr Klaudatos and its contribution to the achievement of the results obtained by the CAQ during his mandate.

ANY OTHER MATTERS

84. The Algerian delegate proposed to take into consideration European eel management in the Mediterranean region, since the inclusion of the species in Annex II of the CITES Convention, in March 2009, has impacted the marketing of this species and interfered in the management plans developed in each country. This situation paralyzed the export of the product from Southern Mediterranean countries to European markets. As a migratory species and common resource for the region, harmonized management plans for the European eel should be established within all Mediterranean countries. He suggested that this issue could be discussed at the LaMed workshop, to be held in June 2011. The Secretariat suggested that, according to the Recommendation made by the Commission, the issue should be discussed in cooperation with SAC; consequently the results of the SAC workshop on eels will be presented and discussed at the LaMed meeting.

85. The Moroccan delegate highlighted the rapid development of intensive aquaculture in the last decades and proposed to CAQ to consider pathology issues that still represent one of the major constrain in aquaculture development. He also stressed the importance of these issues in terms of consequences on international trading. He proposed to set up a directory of the pathologies present in the Mediterranean as starting tool to combat them and to avoid their propagation. The Committee agreed to consider pathologies thematic in its future agenda.

DATE AND PLACE OF THE EIGHTH SESSION

86. The Committee took note of the offer by the French delegate to host the next session in France, subject to the confirmation by the competent Authorities in his country. The exact date and venue of the eighth session will be determined at a later stage.

87. The report was adopted on 10 March 2011.

OUVERTURE DE LA SESSION

1. La septième session du Comité de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) s'est tenue du 8 au 10 mars 2011 au Siège de la FAO, à Rome (Italie). Elle a réuni 15 membres de la Commission, ainsi que des représentants du Conseil consultatif régional de la Méditerranée (CCR-MED) et des experts invités de l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER), de la *Fundación observatorio español de acuicultura* (FOESA) et de *Desarrollo Agrario y Pesquero* (DAP). La liste des participants figure à l'Annexe B du présent document.

2. La session a été ouverte par M. Spyros Klaudatos, Président du Comité de l'aquaculture. Il a souhaité la bienvenue aux participants et les a remerciés de leur présence, avant de donner la parole à M. Abdellah Srouf, Secrétaire exécutif par intérim de la CGPM, qui a prononcé une allocution.

3. M. Srouf a souligné le rôle important du secteur aquacole non seulement dans la production halieutique pour la consommation humaine et le développement économique, mais aussi dans les efforts de réduction de la pauvreté concernant de nombreuses régions côtières du bassin méditerranéen. Il a ajouté que le rôle de l'aquaculture marine dans ces domaines était encore plus évident aujourd'hui, compte tenu de la situation politique particulière de plusieurs pays méditerranéens. En outre, il a fait remarquer que le Comité bénéficiait dans une mesure considérable des projets collaboratifs menés par le Secrétariat et a remercié les donateurs (Union européenne [UE], Italie et Espagne) pour leur soutien financier. Enfin, il a remercié la FAO d'accueillir dans ses locaux le Secrétariat et de prêter une assistance technique aux activités du Comité de l'aquaculture.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION

4. Après avoir invité tous les délégués et observateurs à se présenter, le Président a donné la parole à M. Fabio Massa, fonctionnaire chargé de l'aquaculture à la CGPM et Secrétaire technique du CAQ, qui a informé le Comité au sujet de l'organisation logistique et de la procédure d'établissement du rapport au cours de la session.

5. L'ordre du jour, présenté et adopté avec quelques modifications, est repris à l'Annexe A du présent rapport.

6. Les documents dont le Comité était saisi sont indiqués à l'Annexe C au présent rapport.

PRINCIPALES DÉCISIONS ADOPTÉES AUX TRENTE-TROISIÈME ET TRENTE-QUATRIÈME SESSIONS DE LA CGPM

7. M. Massa a présenté un résumé des principales décisions de la Commission intéressant le Comité de l'aquaculture, comme détaillé dans le document CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.3. Il a rappelé que la Commission avait accordé une importance particulière à la disponibilité des statistiques aquacoles et avait adopté une recommandation contraignante (CGPM/33/2009/4) relative à un système de communication des données aquacoles, les transmissions devant s'effectuer par le biais du Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM).

8. Par ailleurs, il a indiqué que la Commission jugeait pertinentes les priorités considérées par le Comité de l'aquaculture comme prépondérantes dans le domaine du développement de l'aquaculture et a insisté sur le fait que toute recommandation devrait être envisagée dans une perspective de planification stratégique des zones côtières. Le Comité a été informé du fait que la Commission avait approuvé les méthodes de travail des organes subsidiaires du Comité de l'aquaculture, qui dépendaient en grande partie de projets financés par des ressources extrabudgétaires, et qu'elle était convenue de maintenir les sessions semestrielles et de fixer à quatre ans la durée du mandat du bureau du Comité de l'aquaculture.

ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS 2009-2010

9. Le Président a présenté les activités réalisées pendant la période intersessions, qui sont détaillées dans le document CGPM:CAQ/VII/2008/3, et a évoqué les travaux menés par les organes subsidiaires du Comité de l'aquaculture, à savoir le Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles (WGMA), le Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge (WGSC), le Groupe de travail sur l'aquaculture durable (WGSA), SIPAM et la Réunion de coordination des groupes de travail *ad hoc* (CMWG). Les réunions et ateliers organisés pendant la période intersessions sont reportés dans l'Annexe E.

10. Il a fait part des principaux résultats des troisième et quatrième Réunions de coordination des groupes de travail *ad hoc*, qui ont eu lieu respectivement au Siège de la FAO (Rome) en février 2010 et à Malte en novembre 2010.

Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles

11. M. Ferit Rad, Coordonnateur du Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles, a présenté les progrès accomplis dans le cadre du projet MedAquaMarket financé par l'Espagne et achevé en juin 2010. À cet effet, il s'est appuyé sur les documents CGPM:CAQ/VII/2011/3 et CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.14. Il a fait référence aux principaux produits issus de ce projet, à savoir les quinze rapports de pays rédigés conformément au modèle normalisé de rapports nationaux sur les marchés, deux publications de la CGPM dans la série «Études et revues» et un atelier conclusif organisé en octobre 2009. Tout en rappelant la nécessité de collecter et de diffuser des données et informations relatives aux marchés, qui sont l'un des facteurs clés du développement d'une aquaculture durable en Méditerranée, il a informé le Comité au sujet du projet de système de collecte de données et d'informations sur les marchés qui doit être intégré dans le SIPAM.

12. Le Coordonnateur a informé les participants des différents problèmes posés par la commercialisation des produits aquacoles qui ont été mis en évidence par le Groupe de travail. Il s'agit notamment des structures non réglementées de l'offre et de la demande, de l'inefficacité du mécanisme de contrôle de l'offre de produits et des baisses de prix, du manque de données et d'informations relatives aux marchés, du faible nombre de produits certifiés, de l'absence de planification de la gestion et de la production dans les petites entreprises, ainsi que de l'image négative de l'aquaculture. Il a terminé en abordant les conclusions portant sur les aspects juridiques (affectation de sites à l'aquaculture, simplification des procédures en matière de licences, renforcement du rôle des organisations de producteurs) ainsi que sur la production et la commercialisation, notamment la promotion de systèmes de certification et de labellisation.

13. M. Rad a également rappelé que deux propositions de projets ont été préparées sur le suivi de MedAquaMarket concernant le rôle des organisations de producteurs et la mise en place de bonnes pratiques en matière de gestion de l'Aquaculture en Méditerranée.

14. Les délégations se sont félicitées des travaux menés par le Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles et sont convenues que les recommandations proposées devraient être prises en compte par la Commission quant à ses activités ultérieures.

15. À la lumière des résultats du Groupe de travail, le Comité a souligné l'importance de la certification des produits aquacoles et a proposé que la question soit soumise à la Commission pour examen à sa prochaine session annuelle, en vue de définir des directives de certification harmonisées s'appuyant principalement sur celles formulées par la FAO en la matière.

Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge

16. En s'appuyant sur les documents CGPM:CAQ/VII/2011/3, CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.12, CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.13 et CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.15, M. Ioannis Karakassis, Coordonnateur du WGSC, a fait rapport sur les activités du Groupe de travail. Il a rappelé les objectifs du WGSC et le projet du SHoCMed, financé avec le support de l'Union européenne, ainsi que les mesures prises pour atteindre ces objectifs. Il a également présenté les principales réalisations du groupe de travail, notamment une série d'analyses scientifiques portant sur les interactions aquaculture-environnement en Méditerranée, les habitats fragiles, les valeurs seuils pour les grands changements environnementaux, les examens des aspects juridiques liés à la réglementation de l'aquaculture, le suivi et les interactions de l'aquaculture avec d'autres utilisations de la zone côtière.

17. Il a également mentionné les quatre ateliers organisés durant les deux dernières années, à savoir: l'atelier sur la législation nationale en matière de sélection des sites, de programmes de suivi et d'évaluation de l'impact environnemental, sur la sélection des sites et la capacité de charge, sur les zones attribuées à l'aquaculture (ZAA) et sur les normes de qualité environnementale (NQE). Enfin, le Coordonnateur a présenté les progrès accomplis concernant l'application de la méthode Delphi dont l'objectif est d'élaborer des normes de qualité environnementale pour la Méditerranée.

18. Le Comité s'est félicité du travail entrepris par le WGSC et a reconnu qu'il était impératif de définir le rôle de l'aquaculture en tant que secteur de production de denrées pour la consommation humaine, de déterminer la limite maximale pour la production, renforçant ainsi sa durabilité et éliminant les goulets d'étranglement sur le plan tant environnemental que législatif. Ceci étant, de nombreuses délégations ont souligné le besoin d'harmoniser les réglementations pertinentes afin de réduire la diversité juridique parmi les Membres.

19. Le Comité est également convenu de définir la méthode Delphi comme une méthode à conseiller aux Membres pour partager des connaissances scientifiques parmi les Membres et pour obtenir des normes dans le but de formuler la durabilité des activités aquacoles. Afin de faciliter la poursuite de ce processus, des délégués ont insisté sur la nécessité de définir une série de points de référence contraignants pour le suivi de l'aquaculture, comme partie intégrante du processus, aussi considérant la différente disponibilité des ressources techniques et humaines.

20. Le Coordonnateur du WGSC a précisé que toutes les informations recueillies à l'aide de la méthode Delphi devaient être considérées comme un point de référence parmi les connaissances scientifiques sujettes à évoluer au fil du temps.

21. La délégation française a insisté sur la nécessité de partager la définition des indicateurs définis entre les différentes parties concernées, proposant par ailleurs que cette étape soit insérée dans le cadre du projet «Indicateurs pour le développement durable de l'aquaculture et directives pour leur utilisation en Méditerranée» (InDAM).

22. Le délégué du Monténégro, soutenu par d'autres délégués, a souligné que l'importance de la mise en place de ZAA, en particulier pour les pays dans lesquels l'aquaculture peut être considérée comme un nouveau secteur. Des directives peuvent faciliter et contribuer à plus de progrès vers une aquaculture durable.

23. Le Comité a proposé que la mise en place de ZAA soit entreprise dans un cadre réglementaire approprié et inscrite au nombre des priorités pour la gestion de l'aquaculture pour les pays Méditerranéens.

Groupe de travail sur l'aquaculture durable

24. M. Pablo Avila, Coordonnateur du WGSA, a fait rapport sur les activités du Groupe de travail et sur le projet InDAM (financé par l'Union européenne) sur la base des documents CGPM:CAQ/VII/2011/3, CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.16 et CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.17. Il a expliqué que le projet était centré sur l'utilisation pratique des indicateurs pour une aquaculture durable et leur adaptation à la mer Méditerranée. Il a ajouté que la méthode appliquée pour dresser la première liste d'indicateurs était fondée sur l'approche principes, critères et indicateurs et tenait compte des conclusions et résultats principaux des projets exécutés récemment dans la Méditerranée sur la définition d'indicateurs pour une aquaculture durable. Il a indiqué que les principes de durabilité dans leurs quatre dimensions: gouvernance, aspects économiques, sociaux et environnementaux et leur relation avec l'aquaculture et son développement durable dans les zones côtières ont été pris en compte pendant toute la durée du programme de travail. Il a par ailleurs informé le Comité qu'une série minimum d'indicateurs avait été élaborée, lors de la réunion à Malte dans le but que ces indicateurs soient pris en compte pour le développement durable de l'aquaculture dans la région Méditerranéenne.

25. M. Avila a signalé deux études pilotes sur la sélection et l'évaluation des indicateurs pour le développement durable de l'aquaculture réalisées à Mugla (Turquie) et à Monastir (Tunisie). Enfin, il a informé le Comité de l'aquaculture qu'une base de données sur les indicateurs pertinents pour l'aquaculture durable et un portail Web sur les activités relatives au projet InDAM hébergé par le site web du SIPAM avaient été mis en place.

26. Des délégués ont souligné que la considération des indicateurs environnementaux, économiques et sociaux au niveau régional doit être conduite par la gouvernance.

27. Le Comité de l'aquaculture a félicité le WGSA pour le volume et la qualité du travail effectué et a souhaité que l'utilisation des indicateurs pour la durabilité de l'aquaculture dans la région puisse commencer prochainement, grâce à la contribution des experts et des parties intéressées. Le Comité a également envisagé d'inclure les indicateurs se rapportant à la sélection des sites et à la capacité de charge.

28. Le Comité a également approuvé la mise en œuvre de l'approche dite des «feux de circulation» qui peut être facile à suivre, à comprendre et à appliquer par les industriels de l'aquaculture. Il a en outre insisté sur l'importance de la gouvernance comme composante prioritaire pour l'aquaculture.

Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM)

29. M. Mohamed HadjAli, Coordonnateur du SIPAM, a présenté le rapport de la douzième session du SIPAM en s'appuyant sur les documents CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.9, CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.10 et CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.11. Le Coordonnateur a rappelé la recommandation contraignante CGPM/33/2009/4 relative à la communication de données et d'informations sur l'aquaculture qui a servi de référence pour la restructuration des Statistiques de production du SIPAM, statistiques qui ont aussi été mises à jour en fonction de la nouvelle terminologie adoptée au cours de l'atelier sur les normes pour l'harmonisation de la collecte des données sur l'aquaculture méditerranéenne. Il a également informé les participants des améliorations considérables enregistrées en matière d'établissement de rapports (Résumés nationaux et nouveaux rapports ponctuels), de la publication de «Statistiques de production – guide de démarrage rapide pour les coordonnateurs nationaux» et des progrès accomplis en ce qui concerne l'amélioration du portail SIPAM sur l'aquaculture de la CGPM en intégrant des informations sur la «Commercialisation» (WGMA-MedAquaMarket), «Sélection des sites et capacité de charge» (WGSC-SHoCMed), «Indicateurs pour une aquaculture durable» (WGSA-InDAM).

30. En ce qui concerne les Statistiques de production, le Coordonnateur a attiré l'attention sur le fait qu'en dépit de l'augmentation sensible de la quantité de données présentées, il a fait remarqué que certaines divergences, en date, sont encore présentes et que les données de certains pays membres sont encore manquantes.

31. Il a également souligné la faible participation des coordonnateurs nationaux durant les deux dernières sessions annuelles du SIPAM. Le Comité recommande de porter cette question à l'attention de la Commission lors de sa prochaine session.

32. M. HadjAli a présenté les principales conclusions de la réunion du SIPAM et informé de la requête soumise à la trente-quatrième session de la CGPM (Grèce, avril 2010) visant à modifier la Recommandation CGPM/33/2009/4, y ajoutant des paramètres concernant les produits issus de la pêche de capture, les domaines statistiques du CWP (Groupe de travail chargé de coordonner les statistiques des pêches), les centres de production et la commercialisation, la nécessité de revoir la structure organisationnelle des organes subsidiaires du Comité de l'aquaculture et de réviser le mandat des coordonnateurs nationaux.

33. Les délégués ont souligné les progrès accomplis en ce qui concerne la collecte de données sur l'aquaculture dans le cadre du SIPAM et conformément à la Recommandation CGPM/33/2009/4. Le Comité de l'aquaculture a noté que le schéma de collecte de données pourrait être étendu afin d'inclure des données sur les centres de production et sur la commercialisation selon des données de marché et le schéma d'information développé par le Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles.

34. Tout en reconnaissant l'importance de la collecte régulière de données sur la commercialisation des produits aquacoles, le Comité a admis que cela signifierait trouver des

ressources humaines et financières supplémentaires pour les pays membres. Néanmoins, il a souligné l'importance pour les parties concernées de disposer de ces données et est convenu de réexaminer la question sous le point 7 de l'ordre du jour.

Gestion des lagunes et interactions entre l'aquaculture et la pêche de capture

35. M. Stefano Cataudella, de l'Università degli Studi di Tor Vergata, Italie, a présenté l'un des deux volets du projet LaMed intitulé «Renforcement de la coopération en matière de gestion de la pêche et de l'aquaculture en Méditerranée et en mer Noire» formulé par le Secrétariat de la CGPM et financé par la Direction générale des pêches et de l'aquaculture du Ministère italien des politiques agricoles et forestières et opérationnel depuis septembre 2010.

36. Il a expliqué que le projet LaMed-2 est conçu et développé dans le contexte général de la gestion intégrée des zones côtières et dans le cadre d'une approche holistique (Code de conduite pour la pêche responsable, les principes de l'aquaculture écologique, les principes de gestion des lagunes côtières, l'environnement social et évolutif, l'approche écosystémique pour l'aquaculture). Il a rappelé le processus évolutif est lié aux utilisations consommatrices et non-consommatrices auxquelles sont confrontés les zones lagunaires depuis des siècles. Il a ajouté que le principal objectif du projet est d'étudier les grandes questions portant sur les interactions entre l'aquaculture et la pêche de capture dans les lagunes côtières méditerranéennes à l'appui d'une gestion durable de ces environnements à l'aide d'outils de nouvelle génération.

37. M. Cataudella a fait observer que la gestion actuelle des lagunes côtières s'est révélé être insuffisante et souvent sujette à être contre-productive. Il a précisé que les lagunes devraient être gérées non seulement dans le but d'accroître la production ou d'améliorer les technologies, mais aussi d'améliorer le bien-être et d'augmenter le revenu des populations locales tout en sauvegardant la biodiversité. Les lagunes côtières ont toujours été des sites porteurs pour l'aquaculture et jouent encore aujourd'hui un rôle écologique très important comme aires d'alevinage pour plusieurs espèces de poissons, y compris ceux qui vivent hors des lagunes. Il a signalé que dans la zone relevant de la compétence de la CGPM, les lagunes côtières pourraient représenter une zone d'intérêt commun pour les activités tant du CAQ que du Comité scientifique consultatif (CSC).

38. Le délégué de la Turquie a signalé le besoin de réhabilitation des lagunes côtières, puisque ces environnements disparaissent rapidement suite à une gestion insuffisante. Il a ajouté que les lagunes sont des écosystèmes en évolution et ils résultent d'une co-évolution des activités humaines ainsi que de l'évolution naturelle. Il reconnaît cependant que les programmes de réhabilitation sont coûteux et ne peuvent être mis en place par les coopératives de pêche et les compagnies privées qui font usage de telles zones sensibles. Les programmes de réhabilitation ainsi que l'élaboration de directives de gestion doivent donc être menés et financés par des entités publiques ou internationales.

39. Les délégués de l'Albanie et du Monténégro ont souligné le fait que, très souvent, il n'y a pas d'interactions entre les différents utilisateurs des lagunes côtières et que cela pourrait faire obstacle au développement futur de l'aquaculture dans ces zones.

40. Le Comité s'est vivement félicité du démarrage du projet et a rappelé l'importance de la gestion de ces environnements pour préserver la diversité biologique, les habitats et l'économie locale et protéger la culture des communautés côtières de pêcheurs.

Coopération avec des instituts de recherche et des initiatives de dimension internationale

41. Ce point de l'ordre du jour a été présenté par le Président du CAQ qui a demandé que le Comité soit informé des initiatives susceptibles d'être utiles à ses activités.
42. Le représentant du Service de l'aquaculture de la FAO (FIRA), Division de l'utilisation et de la conservation des ressources des pêches et de l'aquaculture, Département des pêches et de l'aquaculture, M. Alessandro Lovatelli, a fait état des activités en cours présentant un intérêt particulier pour la région Méditerranée. Celles-ci portent notamment sur: la préparation de vues générales du secteur aquacole national (NASO); l'établissement d'une série de cartes NASO sur l'aquaculture; la réalisation d'études régionales sur l'aquaculture; des activités de biosécurité; l'élaboration de directives techniques sur l'aquaculture fondée sur les captures; l'organisation d'un atelier sur le développement et l'expansion futurs de la mariculture et sur la planification de l'aquaculture à l'aide d'outils spatiaux.
43. Le Comité a recommandé de renforcer, plus encore, sa collaboration avec FIRA, en particulier sur les sujets relatifs à la biosécurité aquatique.
44. Le Comité a exprimé sa gratitude à la FAO pour son soutien technique continu du CAQ et ses organes subsidiaires au cours des années et recherche à continuer à bénéficier de ce soutien.
45. Le Coordonnateur du projet AdriaMed, M. Enrico Arneri, a rendu compte des principales activités menées par la FAO, en coopération avec le Comité de l'aquaculture de la CGPM, au titre du projet. Il a rappelé que le projet AdriaMed avait intégré dès le début le principe de l'aquaculture responsable, d'où l'organisation, en 2003, de la Consultation d'experts AdriaMed sur l'interaction entre l'aquaculture et les pêches de capture qui a fait l'objet de la publication *Études et revues de la CGPM No.78 (2005)* Le projet AdriaMed a continué à appuyer la participation de chercheurs nationaux aux activités du CAQ, il a également été fait mention de l'étude pilote sur l'interaction entre l'aquaculture et les pêches de capture réalisée dans plusieurs pays de l'Adriatique. Il est également fait référence au soutien apporté par le projet dans l'établissement du Centre pour l'aquaculture et la conservation de la biodiversité marine e insulaire au Monténégro (Kotor Bay) comme présenté lors de la dernière session du CAQ (Tirana, 2008).
46. Au cours des discussions qui ont suivies ces présentations, les délégations du Monténégro et de l'Albanie ont fait état du soutien significatif qui a été fourni par le projet AdriaMed pour les aspects de développement de l'aquaculture, en plus de celui fourni dans le domaine de la pêche de capture.
47. M. Pablo Avila a informé le Comité des travaux de la FOESA, une fondation publique créée en juin 2008 et financée par le Ministère espagnol de l'environnement et des affaires rurales et marines. Il a également fait référence à un projet axé sur les indicateurs relatifs au développement durable de l'aquaculture. Il a ajouté que le projet est financé par la Fondation espagnole pour la biodiversité et mis en œuvre par l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN), la FOESA et l'*Asociación Empresarial de Productores de Cultivos Marinos* (APROMAR) et a pour objet d'établir une série d'indicateurs mesurables applicables à l'ensemble du bassin méditerranéen, et dont la Fondation espagnole pour la biodiversité assure la mise en œuvre.

48. Le Comité pour l'Aquaculture a commenté les activités de FOESA et a apprécié le travail effectué en termes de préparation des directives sur l'aquaculture et en particulier pour le travail mené sur les indicateurs pour une aquaculture durable dans les cages marines. Le Comité a proposé que la coopération soit renforcée, en particulier pour les aspects relatifs à l'identification de tels indicateurs et pour partager des données et des informations.

49. M. Jean-Pierre Blancheton, représentant du projet AQUAMED, a présenté les grandes lignes du projet, lancé en juin 2010 et financé par l'UE au titre du septième PCR. Le projet, coordonné par IFREMER, rassemble 16 partenaires implantés pour la plupart dans des pays méditerranéens, ainsi que plusieurs partenaires associés. Le projet a pour principaux objectifs d'améliorer la coordination et la programmation des activités de recherche sur l'aquaculture durable en Méditerranée, d'éviter tout chevauchement des travaux de recherches menés dans ce domaine et de créer une plate-forme internationale multipartite axée sur les besoins en matière de recherche et reposant sur le principe du « bénéfice mutuel ».

50. Concernant AQUAMED, le Comité a noté que des opportunités de collaboration avec ce projet existent, en particulier par l'intermédiaire d'une plateforme d'acteurs multiples qui devrait être créée par le projet. Les délégations sont également d'accord, dans un premier temps, que la collaboration avec AQUAMED pourrait être menée par la base de données SIPAM sur la Recherche et Développement.

51. Mme Rosa Caggiano, Secrétaire exécutif du CCR-MED, a remercié la CGPM de son invitation. Elle a expliqué au Comité que le CCR-MED était une organisation dirigée par les parties prenantes dont le rôle est de permettre à la Commission européenne de tirer parti des connaissances et de l'expérience des parties prenantes en matière de formulation et de mise en œuvre de mesures de gestion des pêches. Le CCR-MED est composé de représentants de la filière pêche, d'organisations de producteurs, d'armateurs, de petits pêcheurs, de réseaux d'entreprises de transformation, d'associations de femmes et d'autres parties concernées par la Politique commune de la pêche (organisations de protection de l'environnement, aquaculteurs, adeptes de la pêche récréative, entre autres exemples). Elle a déclaré que la réunion offrait l'occasion de mettre en exergue l'importance du renforcement et de l'amélioration de la coordination et de la collaboration entre le CCR-MED et la CGPM.

52. Les délégués se sont également félicités de la participation du CCR-MED à la réunion du Comité d'aquaculture et ont souhaité que la coopération soit encore plus renforcée dans le future sur des questions spécifiques communes relatives à l'aquaculture.

TENDANCES ET QUESTIONS RELATIVES À L'AQUACULTURE MARINE ET EN EAUX SAUMÂTRES EN MÉDITERRANÉE

53. M. Massa a présenté les tendances relatives à la production aquacole dans les pays de la Méditerranée et de la mer Noire en s'appuyant sur le document CGPM:CAQ/VII/2011/2, qui revient sur des aspects importants et des questions prioritaires touchant au développement de l'aquaculture durable dans la zone de la CGPM.

54. M. Massa a rappelé que le secteur aquacole en Méditerranée était constitué de diverses composantes qui varient en fonction des espèces produites, des traditions aquacoles nationales et des conditions du marché. Il a ajouté que, dans nombre de pays, la diffusion des technologies aquacoles et l'intensification des pratiques aquacoles ont conduit à de nouvelles méthodes de production telles que l'aquaculture en cages marines et en couloirs, qui sont

venues compléter les modes de production traditionnels comme l'aquaculture semi-intensive et extensive pratiquée sur digues, en bassins, dans les lagons et les zones estuariennes.

55. S'agissant des questions abordées dans l'exposé, le Comité a estimé que les questions concernant la gestion de la nutrition et la production de farine de poisson devaient se voir accorder toute l'importance qu'elles méritent dans le cadre de l'action du CAQ. Par ailleurs, les délégations sont convenues que les retombées des législations relatives à la santé et au bien-être des animaux sur les coûts de production des élevages piscicoles et sur la consommation humaine devaient également être prises en compte.

56. Le Comité a longuement débattu de la nécessité d'améliorer l'image des produits aquacoles et de venir à bout de la perception erronée qu'en a le public. Il a estimé que le problème pourrait être résolu par le biais de stratégies de commercialisation adéquates reposant sur des évaluations qualitatives des modes de consommation et des comportements en matière d'achat, et alliées à des campagnes d'information dont la CGPM devrait assurer la promotion. Le Comité a souligné que les consommateurs devaient prendre davantage conscience de la qualité des produits aquacoles, et qu'il convenait à cette fin de fournir en continu au public des informations fiables sur les produits aquacoles.

57. Certaines délégations ont suggéré que l'emploi d'une terminologie incorrecte par la communauté scientifique et les parties prenantes pouvait elle aussi donner une image négative de l'aquaculture. Il faudrait l'éviter en utilisant des termes plus appropriés.

58. Dans le cadre des activités menées vers l'harmonisation des termes aquacoles dans le cadre des projets InDAM et SHoCMed (Élaboration de directives sur la sélection des sites et la capacité de charge pour l'aquaculture méditerranéenne) pour la préparation des glossaires techniques, le Comité a souligné qu'il était nécessaire et urgent de définir les terminologies et les concepts utilisés par le Comité de l'aquaculture et ses organes subsidiaires. Le Comité a répété qu'il était important de mettre au point un glossaire de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée-Comité de l'aquaculture.

59. Le Comité a noté que la FAO était en train de mener un travail sur les exploitations piscicoles en mer et, sur proposition de la délégation tunisienne, est convenu d'examiner la possibilité d'évaluer les conséquences au plan juridique de ces pratiques dans toutes les activités du Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge et du Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles.

60. La déléguée albanaise a informé le Comité que son gouvernement est en train de mettre au point une nouvelle législation aquacole à partir notamment des travaux des organismes subsidiaires du Comité de l'aquaculture comme les lignes directrices relatives aux ZAA.

PRIORITÉS ET PRINCIPALES ACTIVITÉS DE RECHERCHE MENÉES PAR LES ÉTATS MEMBRES DANS LE DOMAINE DE L'AQUACULTURE

61. À l'invitation du Président, certaines délégations ont décrit succinctement leurs activités de recherche et développement ainsi que leurs programmes de suivi et de gestion. Les principales activités mentionnées concernent l'aménagement de l'espace, les pathologies affectant les poissons, l'élevage de nouvelles espèces, l'optimisation des nouvelles technologies visant à améliorer la production aquacole, les études sur la structure génétique des populations aquacoles et sauvages et la formulation de plusieurs mesures visant à promouvoir l'aquaculture.

62. La délégation française a rappelé les travaux de recherche entrepris au niveau national dans la sélection de souches résistantes pour faire face à la mortalité observée dans les ostréicultures.

63. Le Comité a pris acte avec intérêt du grand nombre d'activités de recherche menées par les instituts de recherche nationaux. Il a souligné que la diffusion des résultats de ces activités pourrait contribuer à renforcer la coopération scientifique et pourrait apporter de nouveaux éléments pour les conseils de gestion visant le développement de l'aquaculture durable.

64. Le Comité a suggéré de mettre officiellement en place un système d'établissement de rapports par les Membres qui utilise un format type pour communiquer des informations sur les activités de recherche et développement aquacoles. Il est convenu de présenter à la Commission un projet de format type pour la communication de rapports dans ce domaine, pour examen et éventuelle adoption.

SUITE DONNÉE À L'ÉVALUATION DES PERFORMANCES

65. M. Philippe Ferlin, membre du Groupe d'experts sur l'évaluation des performances de la CGPM, a présenté l'approche de travail retenue par le Groupe et les principales conclusions et recommandations de celui-ci, en mettant en exergue les questions liées au Comité de l'aquaculture, notamment la nécessité d'identifier des questions stratégiques pour le développement de l'aquaculture dans les régions de la Méditerranée et de la mer Noire en vue d'établir des priorités pour le plan de travail, ainsi que la nécessité de définir clairement le rôle et l'organisation du Comité de l'aquaculture et de ses organes subsidiaires. Il a également rappelé que l'examen de la performance mettait en évidence le fait que le Comité de l'aquaculture devrait continuer à renforcer sa collaboration avec d'autres réseaux, organisations intergouvernementales et ONG et privilégier les importantes questions prioritaires déjà identifiées.

66. Le Comité s'est félicité des recommandations précises faites par l'examen de rendement et adressées au Comité de l'aquaculture, en particulier au sujet de son fonctionnement et de l'importance qu'il y avait à identifier des priorités pour relever les futurs défis du développement de l'aquaculture dans la région. Le Comité est en outre convenu de réexaminer le fonctionnement et la structure de ses organes subsidiaires.

FORMULATION D'AVIS ET PRIORITÉS EN MATIÈRE DE GESTION ET DE RECHERCHE AQUACOLES

67. Les coordonnateurs des groupes de travail ont présenté les principales recommandations établies par les groupes de travail respectifs pour examen par le CAQ. Suite à une longue discussion, le Comité est convenu de présenter les recommandations suivantes à la Commission pour considérations et possible approbation.

Groupe de travail sur la durabilité en aquaculture

- Un cadre régional de durabilité pour le développement de l'aquaculture doit être établi;
- Les autorités de planification maritimes doivent considérer l'usage multiple des zones côtières dans lesquelles les activités d'aquaculture sont importantes pour le développement social et économique des communautés locales;
- La mise en place des indicateurs doit être faite par l'intermédiaire de l'approche participative et selon la norme internationale, par l'intermédiaire d'une approche normative et procédurale et adoptée en prenant en compte le niveau local et régional.

Groupe de travail sur la sélection des sites et de la capacité de charge

- L'industrie de l'aquaculture devra avoir un cadre légal convenable qui inclut toutes les conditions pour ses pratiques, conjointement à la garantie de droits et obligations des titulaires d'une licence d'aquaculture;
- La mise en place de réglementations pour l'aquaculture et la simplification des procédures de licenciement comprenant la création de «guichets uniques» dans lesquelles les entités administratives sont impliqués pour garantir les procédures de licence. Cela devrait faciliter les nouveaux investissements et la création de nouvelles exploitations piscicoles;
- Les ZAA doivent être définies pour les pays de la Méditerranée et de la Mer Noire et être soutenues par des autorités nationales pertinentes; des dispositions doivent être prises dans la législation nationale et le développement des plans de développement, en conséquence;
- La mise en place de ZAA pour le développement et la gestion des activités d'aquaculture doivent être envisagées avec des priorités entre les pays et doivent être assurées selon les directives proposées (Annexe D);
- Les NQE doivent être établies dans le but d'améliorer l'impact environnemental et les processus d'évaluation des sites et doivent être envisagées dans le suivi des programmes;
- Le suivi des programmes doit être mis en place dans la zone environnante aux exploitations piscicoles ou d'un voisinage immédiat des exploitations, des zones dans lesquelles les interactions environnementales sont évidentes. L'adoption de Zone autorisée d'effets (ZAE) devrait être considérée comme un outil utile à adresser aux questions de suivi environnemental et de suivi.

Groupe de travail sur le marketing des produits en aquaculture

- Un cadre juridique doit être établi pour renforcer le rôle des organisations de producteurs dans la régulation et la promotion des marchés à la Méditerranée;

- Un code de pratiques responsables en matière d'élevage de l'aquaculture pour la Méditerranée doit être élaboré en tenant compte du Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO et en particulier son article 9.4;
- Document de vision (Science Vision) recherche et développement (R&D) pour l'aquaculture méditerranéenne doit être établie afin d'identifier les domaines de recherche biotechnique, technologique, écologique et socio-économiques qui contribuent à la promotion des politiques R&D répondant aux besoins de l'industrie et d'une industrie aquacole compétitive au niveau Méditerranéen;
- Le développement des campagnes publiques de sensibilisation et des autres plans d'actions au niveau Méditerranéen pour la promotion de marchés et pour améliorer l'image de l'aquaculture Méditerranéenne doit être facilité et soutenu;
- Les entreprises d'aquaculture à petite échelle qui ciblent de marchés niches doivent être soutenu comme une option stratégique pour renforcer le développement de l'aquaculture;
- Les lignes directrices harmonisées de certification sur les produits de l'aquaculture doivent être considérées en utilisant comme principales références l'approche de la FAO sur ce sujet.

SIPAM

- Les Coordonnateurs nationaux doivent compléter, valider et réviser la production de données statistiques (pour toutes les séries chronologiques disponibles) pas plus tard à la session annuelle de la CGPM, afin d'assurer une information en temps opportun sur la production aquacole à la Commission;
- La Recommandation CGPM/33/2009/4 doit être modifiée pour inclure des paramètres relatifs aux produits basés sur la capture, aux domaines statistiques du CWP, aux centres de production et aux problématiques liées aux informations et données de marché selon le schéma développé par le WGMA.

PROPOSITION DE PROGRAMME DE TRAVAIL POUR 2011-2012

68. Le Secrétariat a présenté le programme de travail en s'appuyant sur le document CGPM:CAQ/VII/2011/4 consacré à la mise en œuvre des objectifs à moyen terme identifiés par les divers groupes de travail du Comité de l'aquaculture, le projet LaMed-2 et le SIPAM. Le Comité s'est penché sur les éléments détaillés afférents à 2011, conscient qu'à sa cinquième session, la réunion de coordination du groupe de travail mettrait définitivement au point le plan de travail de travail intersessions pour 2012 et suivrait les indications du Comité de l'aquaculture.

Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge

69. Les activités de ce groupe de travail seront principalement axées sur la mise en œuvre du projet SHoCMed:

- Préparation d'une étude relative aux données d'expérience et aux connaissances concernant les activités des zones attribuées à l'aquaculture;
- Préparation de directives concernant les zones attribuées à l'aquaculture pour la Méditerranée;

- Mise au point définitive d'un examen des aspects juridiques liés à la sélection des sites et à la capacité de charge;
- Amélioration de la base de données SHoCMed accueillie par le site Web du SIPAM;
- Préparation d'un glossaire sur la sélection des sites et la capacité de charge;
- Renforcement du réseau méditerranéen d'experts sur la sélection des sites et la capacité de charge;
- Procéder à une deuxième série de débats Delphi sur les NQE pour l'aquaculture de poissons marins en cages;
- Préparation d'un examen régional de la capacité de charge des sites d'aquaculture et normes relatives à la capacité de charge.

Groupe de travail sur la durabilité dans le secteur de l'aquaculture

70. Le Groupe de travail sur la durabilité dans le secteur de l'aquaculture s'attachera principalement à mettre en œuvre les activités prévues au titre du projet relatif aux indicateurs sur le développement durable de l'aquaculture et aux directives concernant leur utilisation en Méditerranée (projet InDAM):

- Mise en œuvre d'études pilotes relatives au choix d'indicateurs sur l'aquaculture au niveau local (Espagne et Maroc);
- Organisation d'une réunion régionale du Groupe de travail sur la durabilité dans le secteur de l'aquaculture sur les études de cas pilotes;
- Mise en œuvre d'un programme de diffusion des résultats du projet InDAM;
- Création et renforcement de synergies avec les projets pertinents en rapport avec le développement durable de l'aquaculture (FOESA et AQUAMED);
- Élaboration de directives suivant les méthodes appliquées et aux dispositifs établis en concertation dans le cadre du projet InDAM;
- Évaluation du système d'indicateurs de référence au niveau local; suivi de la deuxième phase des études de cas pilotes (Turquie et Tunisie);
- Discussion et révision des indicateurs régionaux identifiés à Malte.

Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles

71. Les activités du Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles doivent se concentrer sur le suivi du projet MedAquaMarket qui s'est achevé, selon les propositions de projets faites par le Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles et selon la disponibilité budgétaire:

- Préparation d'un atelier sur les pratiques aquacoles responsables compte tenu des directives et des indicateurs les plus récents en matière d'aquaculture durable;
- Élaboration d'une proposition de projet visant à améliorer l'image de l'aquaculture et des produits aquacoles dans la région de la Méditerranée;
- Préparation d'un examen des dispositions légales et du statut actuel des organisations de production dans les pays membres de la CGPM en vue de promouvoir le rôle des organisations de production;
- Organisation d'un atelier avec la participation des organisations de production en vue de renforcer la coopération entre les organes subsidiaires du Comité de l'aquaculture et les organisations de production méditerranéennes.

Gestion des lagunes et interactions entre aquaculture et pêches de capture

72. Les activités du projet LaMed-2 seront principalement axées sur les points suivants:

- Définition de groupes cibles et mise en œuvre d'un réseau d'experts sur les lagunes côtières méditerranéennes;
- Organisation d'un atelier sur la gestion des lagunes et les interactions entre l'aquaculture et les pêches;
- Compilation des rapports sur les lagunes côtières méditerranéennes;
- Travaux préparatoires en vue de l'examen des données collectées par le biais des rapports nationaux;
- Travaux préparatoires en vue de l'examen et de la définition d'un plan d'étude de la comptabilité verte et des services écologiques dans les zones lagunaires;
- Définition d'indicateurs relatifs au développement durable des activités aquacoles et halieutiques dans les lagunes côtières;
- Élaboration de directives sur la gestion durable des lagunes côtières méditerranéennes.

SIPAM

73. Les activités du SIPAM poursuivront les priorités identifiées à sa douzième session annuelle, qui s'est tenue à Malte en novembre 2010 (CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.10). Les activités comprendront les éléments suivants:

- Compléter (autant que possible) et valider les données servant aux statistiques de production déjà enregistrées dans le SIPAM, si nécessaire;
- Inscription au SIPAM de tous les coordonnateurs nationaux et désignation des coordonnateurs nationaux manquants;
- Mise en service du nouveau portail de saisie de données pour les centres de production;
- Mise en service du nouveau portail de saisie de données pour la commercialisation;
- Aménagement du formulaire de saisie des données servant aux statistiques de production afin de permettre la soumission des données concernant les produits de capture;
- Actualisation du document «Statistiques de production SIPAM – guide à l'intention des coordonnateurs nationaux» et le diffuser;
- Diffuser annuellement le bulletin de l'aquaculture du SIPAM en vue de sa présentation à la session annuelle de la CGPM;
- Formation des coordonnateurs nationaux sur l'utilisation de certains composants du système SIPAM pendant la treizième session du SIPAM;
- Tenue à jour et amélioration toutes les sections du portail Web du SIPAM sur l'aquaculture, en particulier celles relatives au WGSa-InDAM et WGSC-SHoCMed;
- Conformément à la demande formulée lors de la quatrième session de la Réunion de coordination des groupes de travail, le service du système d'alerte par courrier du SIPAM sera régulièrement assuré.

Réunions programmées pour 2011-2012

Réunion	Lieu/Date
Groupe de travail sur l'aquaculture durable -FOESA-InDAM – Projet pilote en Espagne sur l'identification des indicateurs d'activités aquacoles durables	Malaga, Espagne/ 23-25 mai 2011
LaMed-2 – Réunion sur l'interaction entre l'aquaculture et les pêches de capture dans les lagunes côtières de la Méditerranée	Cagliari, Italie/ 28-30 juin 2011
Groupe de travail sur l'aquaculture durable-INRH-InDAM – Projet pilote au Maroc sur l'identification des indicateurs d'activités aquacoles durables	M'diq, Maroc/ 3-5 octobre 2011
Groupe de travail sur l'aquaculture durable-InDAM – Atelier régional sur les études de cas pilotes, les lignes directrices et leur application aux indicateurs d'activités aquacoles durables	Séville, Espagne/ 14-16 novembre 2011
Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge-SHoCMed – Atelier sur la définition et la surveillance environnementale des activités aquacoles en zone d'effet admissible dans les pays méditerranéens	Séville, Espagne/ 16-18 novembre 2011
SIPAM – Treizième réunion annuelle	Salerne, Italie/ 5-7 décembre 2011
Réunion de Coordination des Groupes de travail ad hoc – Cinquième réunion de Coordination des Groupes de travail du Comité de l'aquaculture	Siège de la CGPM, Rome/ 6-9 mars 2012

74. Le Comité a invité les coordonnateurs des groupes de travail à se mettre en contact avec le Secrétariat pour rédiger les termes de référence pour l'ensemble des réunions proposées avant la prochaine session de la CGPM.

75. Le Comité a approuvé le plan de travail proposé pour la période 2011-2012, tel que mentionné ci-dessus.

QUESTIONS LIÉES AU FONCTIONNEMENT DES ORGANES SUBSIDIAIRES DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

76. En s'inspirant des recommandations formulées dans le document relatif à l'examen des performances de la CGPM concernant la restructuration du Comité de l'aquaculture et notant le fait que certains projets, tels que MedAquaMarket, ont été achevés, le Comité a reconnu qu'il était urgent d'identifier les solutions possibles pour mettre en place une nouvelle structure qui garantisse une stratégie de travail durable.

77. Le Comité a souligné que la méthode de travail axée sur les projets, préconisée par la Commission quelques années auparavant, avait débouché sur des résultats importants et substantiels qui ont servi de base à la création d'une structure plus permanente.

78. Certaines délégations ont suggéré que la Commission devrait examiner la possibilité d'établir des sous-comités de l'aquaculture pour traiter un large éventail de thèmes et prendre en charge les activités actuelles de divers groupes de travail.

79. Le Comité a souligné par ailleurs qu'il était important d'accroître la contribution de la réunion de coordination, qui devrait jouer davantage un rôle de coordination et de gestion stratégiques des activités du Comité de l'aquaculture. Toutes les délégations sont convenues que la durabilité devrait être considérée comme un thème fondamental et essentiel auquel il conviendrait d'accorder la priorité dans le processus de restructuration.

80. Enfin, le Comité a invité le Secrétariat à coopérer avec les coordonnateurs du Groupe de travail afin de préparer un projet de proposition pour la trente-cinquième session de la Commission (mai 2011) en vue d'améliorer le fonctionnement du Comité sur la base des indications fournies, notamment par les organes subsidiaires et le rapport sur l'examen des performances de la CGPM.

ÉLECTION DU BUREAU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

81. MM. Francois René (France), Hayri Deniz (Turquie) et Pablo Avila (Espagne) ont été élus respectivement et à l'unanimité Président, premier Vice-Président et second Vice-Président.

82. Compte tenu de l'augmentation notable des travaux effectués par le Comité de l'aquaculture et suite à la suggestion faite par la délégation française, le Comité est en faveur du renforcement du rôle du premier Vice-président. Dans cette optique, le nouveau rôle devrait consister à partager les responsabilités avec le Président au sujet de la mise en place des activités d'intersession du comité de l'aquaculture. Le Comité a également proposé que le premier Vice-président soit automatiquement nommé Président du CAQ si, en cas de circonstances inattendues, il était dans l'incapacité d'exercer ses fonctions.

83. Le Comité a reconnu l'excellent travail du Président du Comité de l'aquaculture, M. Klaudatos, et sa contribution dans la réalisation des résultats obtenus par le Comité de l'aquaculture lors de son mandat.

AUTRES QUESTIONS

84. Le délégué algérien a proposé de prendre en compte la gestion de l'anguille européenne dans la région méditerranéenne car l'inscription de l'espèce à l'Annexe II de la Convention de la CITES en mars 2009 a eu une incidence sur la commercialisation de cette espèce et interféré dans les plans de gestion élaborés dans chaque pays. Cette situation a paralysé l'exportation du produit des pays du sud de la Méditerranée vers les marchés européens. S'agissant d'une espèce migratoire et d'une ressource commune pour l'ensemble de la région et qu'à ce titre des plans de gestion harmonisés pour l'anguille européenne devraient être élaborés dans tous les pays méditerranéens. Il a proposé que la question soit débattue lors de l'atelier LaMed qui se tiendra en juin 2011. Le Secrétariat a suggéré que, conformément aux recommandations de la Commission, cette question doit être examinée en coopération avec le CSC, puis les résultats de l'atelier du CSC sur l'anguille seront présentés et examinés pendant la réunion LaMed.

85. Le délégué marocain a souligné le développement rapide de l'aquaculture intensive dans les dernières décennies et a proposé que le Comité de l'aquaculture examine les questions liées aux pathologies, problématique qui représente encore une des contraintes majeure en matière de développement de l'aquaculture. Il a également souligné l'importance de ces questions en termes de conséquences sur le commerce international. Il a proposé d'établir un inventaire des pathologies présentes dans la région méditerranéenne comme outil de démarrage pour lutter contre elles et d'éviter leur propagation. Le Comité a décidé d'examiner, à son ordre du jour futur, la thématique des pathologies.

DATE ET LIEU DE LA HUITIÈME SESSION

86. Le Comité a pris note de la proposition du délégué français d'accueillir la prochaine session en France, sous réserve de la confirmation par les autorités compétentes de son pays. La date et le lieu précis de la huitième session seront déterminés ultérieurement.

87. Le rapport a été adopté le 10 mars 2011.

Agenda

Opening and arrangements for the session

Adoption of the agenda

Relevant Recommendations of the thirty-third and thirty-fourth sessions of the GFCM

Activities of the Committee on Aquaculture during the intersessional periods:

- Coordination Meeting of the Working Groups on Aquaculture
- Working Group on Marketing in Aquaculture
- Working Group on Site Selection and Carrying Capacity
- Working Group on Sustainability in Aquaculture
- Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM)
- The Lagoon Management and Interaction between Aquaculture and Capture Fisheries Project
- Cooperation with other International Research Institutions and Initiatives

Trend and issues of marine and brackish Mediterranean aquaculture

Priorities and salient research activities on aquaculture carried out by Member countries

Formulation of advice and priorities for aquaculture management

Proposed work programme 2011-2012

- Programme of the Working Group on Site Selection and Carrying Capacity
- Programme of the Working Group on Sustainability in Aquaculture
- Programme of the Working Group on Marketing in Aquaculture
- Programme of the Lagoon Management and Interaction between Aquaculture and Capture Fisheries Project
- Programme of SIPAM

Follow up on the GFCM Performance Review

Issues related to the functioning of the CAQ subsidiary bodies

Election of the CAQ Bureau

Any other matters

Date and place of the eighth session

Adoption of the report

Ordre du jour

Ouverture et organisation de la session

Adoption de l'ordre du jour

Recommandations de la CGPM à ses trente-troisième et trente-quatrième sessions

Activités du Comité de l'Aquaculture pendant les périodes intersessions:

- Réunion de coordination des groupes de travail sur l'aquaculture
- Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles
- Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge
- Groupe de travail sur l'aquaculture durable
- Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM)
- Projet de gestion des lagunes et interactions entre aquaculture et pêches de capture
- Coopération avec des instituts de recherche et des initiatives de dimension internationale

Tendances et questions relatives à l'aquaculture marine et en eaux saumâtres en Méditerranée

Priorités et principales activités de recherche sur l'aquaculture menées par les États Membres

Formulation d'avis et priorités en matière de gestion aquacole et de recherche en aquaculture

Proposition de programme de travail pour 2011-2012

- Programme du Groupe de travail sur la sélection des sites et la capacité de charge
- Programme du Groupe de travail sur l'aquaculture durable
- Programme du Groupe de travail sur la commercialisation des produits aquacoles
- Programme relatif au projet de gestion des lagunes et aux interactions entre aquaculture et pêches de capture
- Programme du SIPAM

Suite à donner à l'Évaluation des performances de la CGPM

Questions relatives au fonctionnement des organes subsidiaires du CAQ

Élection du Bureau du CAQ

Autres questions

Date et lieu de la huitième session

Adoption du rapport

List of participants/Liste des participants**MEMBERS OF GFCM/
MEMBRES DE LA CGPM****ALBANIA/ALBANIE**

Mimoza COBANI (Ms)
Aquaculture specialist
Directorate of Water and Fishery
Resources
Ministry of Environment, Forestry and
Water Administration
Rruga e Durrës, Nr.27 Tirana
Tel.: +355 672055778
E-mail: cobanimimi@yahoo.com
mcobani@moe.gov.al

ALGERIA/ALGERIE

Abdelkader BOUNOUNI
Directeur du développement de
l'aquaculture
Ministère de la pêche et des
ressources halieutiques
Route des 4 canons
Alger
Tel.: +213 21 43 31 87
E-mail: bounouni.abdelkader@yahoo.fr

CROATIA/CROATIE

Vlasta FRANICEVIC (Ms)
Head of Aquaculture
Directorate of Fisheries
Ministry of Agriculture, Fisheries and
Rural Development
I. Mazuranica 30, Zadar 23000
Tel: +385 23 309820
Fax: +385 23 309830
E-mail: mps-uprava-ribarstva@zd.t-com.hr

CYPRUS/CHYPRE

Vassilis PAPADOPOULOS
Fisheries and Marine Research Officer
Department of Fisheries and Marine
Research.
101, Vithleem Street, 1416 Nicosia
Tel: +357-22807809
Fax: +357-22775955
E-mail: vpapadopoulos@dfmr.moa.gov.cy
vassilispapad@yahoo.com

EGYPT/ÉGYPTE**EUROPEAN UNION-MEMBER
ORGANIZATION/UNION
EUROPÉENNE- ORGANISATION
MEMBRE**

Claudia FUMO (Ms)
Advisor
EU Delegation in Rome
Tel.: 06 679 78 23
E-mail: claudia.fumo@eeas.europa.eu

Silvia RENDA (Ms)
Intern
EU Delegation in Rome
Tel.: 338 111 0007
E-mail: silvia.renda86@gmail.com

FRANCE

Sébastien GOUPIL
Direction des pêches maritimes
et de l'aquaculture
Sous-direction de l'aquaculture et de
l'économie des pêches
Bureau de la pisciculture et de la pêche
continentale
Tel.: +33 (0)1 49 55 57 91
Fax: +33 (0)1 49 55 82 00
E-mail:
sebastien.goupil@agriculture.gouv.fr

François RENÉ
 CAQ Vice-Chairperson
 Station expérimentale de
 l'IFREMER
 Chemin de Maguelone
 34110 Palavas les Flots
 Tel.: +33 4 67130406
 Fax: +33 4 67682885
 E-mail: francois.rene@ifremer.fr

GREECE/GRÈCE

Spyros KLAUDATOS
CAQ Chairperson
 Aquaculture Laboratory
 Department of Ichthyology and Aquatic
 Environment
 University of Thessaly
 Fitocou Str New Ionia
 38446 Magnissia
 Tel.: +30 2421-0-93145
 Fax: +30 210 8991738
 E-mail: sklaoudat@uth.gr

ITALY/ITALIE

Luca BEDIN
 Direzione Generale della Pesca Marittima
 e dell' Aquacoltura
 Ministero delle Politiche Agricole
 Alimentari e Forestali
 Viale dell' Arte 100, Roma
 Tel.: 06 59 08 42 99
 E-mail: l.bedin@politicheagricole.it

Stefano CATAUDELLA
 Professor
 Università degli Studi di Tor Vergata
 Ministero delle Politiche Agricole
 Alimentari e Forestali
 Viale dell' Arte 100, Roma
 E-mail: cataudel@uniroma2.it

Chiara ORTENZI (Ms)
 Funzionaria
 Direzione Generale della Pesca Marittima
 e dell' Aquacoltura
 Ministero delle Politiche Agricole
 Alimentari e Forestali
 Viale dell' Arte 100, Roma
 Tel.: 06 59084504
 Fax: 06 59084176
 E-mail: c.ortenzi@politicheagricole.it

Simone SERRA (Ms)
 Expert
 Consorzio UNIMAR
 Via Torino 146, Roma
 Tel.: 06 46824042
 Fax: 06 4821097
 E-mail: serra.s@unimar.it

LEBANON/LIBAN

Dahej EL MOKDAD
 Head
 Division of Forestry and Natural
 Resources
 Ministry of Agriculture
 Bir Hassan, Beirut
 Tel.: +961 1849622
 E-mail: dmokdad@agriculture.gov.lb

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/ JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

MALTA/MALTE

Robert VASSALLO-AGIUS
 Malta Aquaculture Research Centre
 Fort San Lucjan, Marsaxlokk
 Tel.: +356 2229 3300
 Fax: +356 2165 9380
 E-mail: robert.j.vassallo@gov.mt

MONTENEGRO/MONTÉNEGRO

Aleksandar JOKSIMOVIC
 Director of the Institute of Marine Biology
 Dobrota bb, P.Box 69
 85 330 Kotor
 Tel: +382 32 334 569
 Fax: +382 32 334 570
 E-mail: acojo@ac.me

MOROCCO/MAROC

El Mostafa TALBAOUI
 Chef du Centre spécialisé en aquaculture
 Institut national de recherche halieutique
 (INRH)
 BP 31 M'diq
 Tel: +212 539 66 31 70
 Fax: +212 539 97 55 06
 E-mail: talbaoui2@yahoo.fr

SPAIN/ESPAGNE

Paloma CARBALLO TEJERO (Ms)
 Jefe de area
 Ministerio de Medio Ambiente, y Medio
 Rural y Marino
 Calle velazquez 144, Madrid
 Tel.: +34913476071
 E-mail: pcarball@mapa.es

TUNISIA/TUNISIE

Mohamed HadjAli SALEM
SIPAM Coordinator
 Directeur
 Centre régional de coordination du SIPAM
 Ministère de l'agriculture et des
 ressources hydrauliques
 30 rue Alain Savary
 1002 Tunis
 Tel.: +216 71 730119/784979
 Fax: +216 71 79396
 E-mail: Hajali.salem@fao.org

TURKEY/TURQUIE

Hayri DENIZ
 Director of Mariculture and Vice Chair
 of CAQ
 Aquaculture Department
 General Directorate of Agricultural
 Production and Development
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu, 9 km, Lodumlu, Cankaya
 Ankara
 Tel.: + 90 312 2864901
 Fax: + 90 312 2863830
 E-mail: hayri.deniz@tarim.gov.tr
 hayrideniz@hotmail.com

**OBSERVERS FROM INTER-
 GOVERNMENTAL
 ORGANIZATIONS/
 OBSERVATEURS
 D'ORGANISATIONS
 INTERGOUVERNEMENTALES**

**REGIONAL ADVISORY COUNCIL
 FOR THE MEDITERRANEAN (RAC-
 MED)/ CONSEIL CONSULTATIF
 RÉGIONAL DE LA MÉDITERRANÉE
 (CCR-MED)**

Rosa CAGGIANO (Ms)
 Executive Secretary
 Palazzo della Cooperazione
 Via Torino 146
 00184 Roma
 Tel. +39 06 48913624
 Fax +39 06 4820696
 E-mail: r.caggiano@racmed.eu

**OBSERVERS FROM NON-
GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS NON-
GOUVERNEMENTALES**

**WORKING GROUPS
COORDINATORS/
COORDONNATEURS DES
GROUPS DE TRAVAIL**

Pablo AVILA (WGSA)
Aquaculture and Fisheries Advisor
Junta de Andalucía
Empresa Pública Desarrollo Agrario
y Pesquero
Calle Severo Ochoa 38
Parque tecnológico de Andalucía
Campanillas 29590 Malaga
Tel: +34 951924081
Fax: +34 951924083
E-mail: pavila@dap.es

Ioannis KARAKASSIS (WGSC)
Professor
Biology Department
University of Crete
P.O. Box 2208
Heraklion 714 09 Crete
Tel.: +30 2810 394061
Fax: +30 2810 394408
E-mail: karakassis@biology.uoc.gr

Ferit RAD (WGMA)
University of Mersin
Faculty of Fisheries
Department of Aquaculture
Mersin
Tel.: +90 3243610001
Fax: +90 3243610051
E-mail: frad@mersin.edu.tr

FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

Enrico ARNERI
AdriaMed and MedSudMed Project
Coordinator/Coordonnateur des projets
Adriamed et MedSudMed
Marine and Inland Fisheries
Service/Service de pêche marine et
continentale
Fisheries and Aquaculture Resources Use
and Conservation Division/Division de
l'utilisation et de la conservation des
ressources des pêches et de l'aquaculture
Fisheries and Aquaculture Department/
Département des pêches et de
l'aquaculture Tel.: + 39 06 57056092
Fax: + 39 06 570 53020
E-mail: enrico.arneri@fao.org

Alessandro LOVATELLI
Aquaculture Officer/ Fonctionnaire chargé
de l'aquaculture
Aquaculture Service/Service de
l'aquaculture
Fisheries and Aquaculture Resources Use
and Conservation Division/Division de
l'utilisation et de la conservation des
ressources des pêches et de l'aquaculture
Fisheries and Aquaculture Department/
Département des pêches et de
l'aquaculture
Tel.: + 39 06 57056448
Fax: + 39 06 57053020
E-mail: alessandro.lovatelli@fao.org

Luca CERIOLA
 MedSudMed Fisheries Monitoring Expert/
 Expert en suivi des pêches pour
 MedSudMed
 Marine and Inland Fisheries Service/
 Service de pêche marine et continentale
 Fisheries and Aquaculture Resources Use
 and Conservation Division/Division de
 l'utilisation et de la conservation des
 ressources des pêches et de l'aquaculture
 Fisheries and Aquaculture Department/
 Département des pêches et de
 l'aquaculture
 Tel.: +39 06 57054492
 Fax: +39 06 57053020
 E-mail: luca.ceriola@fao.org

Eva KOVACS (Ms)
 Junior Aquaculture Officer
 Benczúr u. 34
 1068, Budapest
 Tel: +36 1 814 1256
 Fax: +36 1 351 7029
 E-mail: eva.kovacs@fao.org

Valerio CRESPI
 Aquaculture Officer/ Fonctionnaire chargé
 de l'aquaculture
 Aquaculture Service/Service de
 l'aquaculture
 Fisheries and Aquaculture Resources Use
 and Conservation Division/Division de
 l'utilisation et de la conservation des
 ressources des pêches et de
 l'aquaculture
 Fisheries and Aquaculture Department/
 Département des pêches et de
 l'aquaculture
 Tel.: +39 0657052009
 Fax: +39 0657053020
 E-mail: valerio.crespi@fao.org

Nicoletta MILONE (Ms)
 AdriaMed Fisheries Information
 Officer/Chargée de l'information (pêches)
 pour AdriaMed
 Marine and Inland Fisheries Service/
 Service de pêche marine et continentale
 Fisheries and Aquaculture Resources Use
 and Conservation Division/Division de
 l'utilisation et de la conservation des
 ressources des pêches et de l'aquaculture
 Fisheries and Aquaculture Department/
 Département des pêches et de
 l'aquaculture
 Tel.: +39 06 57055467
 Fax: +39 06 57053020
 E-mail: nicoletta.milone@fao.org

Xiaowei ZHOU
 Fishery Statistician (Aquaculture)/
 Statisticien des pêches (aquaculture)
 Statistics and Information Service/Service
 de statistiques et information
 Fisheries and Aquaculture Department/
 Département des pêches et de
 l'aquaculture
 Tel.: +39 06 570 55244
 Fax: +39 06 570 52476
 E-mail: xiaowei.zhou@fao.org

GFCM SECRETARIAT/
SECRÉTARIAT DE LA CGPM
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

Abdellah SROUR
 Acting GFCM Executive Secretary/
 Secrétaire exécutif par interim de la CGPM
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57055730
 Fax: +39 06 57056500
 E-mail: abdellah.srou@fao.org

Fabio MASSA
 Aquaculture Officer and CAQ Technical
 Secretary/Fonctionnaire chargé de
 l'aquaculture et Secrétaire technique du
 CAQ
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: + 39 06 57053885
 Fax: + 39 06 57056500
 E-mail: fabio.massa@fao.org

Matthew CAMILLERI
 Bio-Statistician/Biostatisticien
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57056435
 Fax: +39 06 57056500
 E-mail: matthew.camilleri@fao.org

Roberto EMMA
 System Analyst and Developer/
 Réalisateur de systèmes et
 analyste fonctionnel
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57056242
 E-mail: roberto.emma@fao.org

Federico DE ROSSI
 Data Management Consultant/Consultant
 en gestion des données
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57053481
 E-mail: federico.derossi@fao.org

Stéphanie PETIT (Ms)
 Consultante en édition scientifique et
 communication
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 570 52039
 E-mail: stephanie.petit@fao.org

Giulia Li BIANCHI (Ms)
 Volunteer/Volontaire
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel: +39 06 57055078
 E-mail: giulia.libianchi@fao.org

Simona SIRAGO (Ms)
 Volunteer/Volontaire
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel: +39 06 57055459
 E-mail: simona.sirago@fao.org

Claudia ESCUTIA (Ms)
 Secretary/Secrétaire
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57054055
 Fax: +39 06 57056500
 E-mail: claudia.escutia@fao.org

Margherita SESSA (Ms)
 Secretary/Secrétaire
 International Institutions and Liaison
 Service/Service des institutions
 internationales et de liaison
 Fisheries and Aquaculture Economics and
 Policy Division/Division de l'économie et
 des politiques de la pêche et de
 l'aquaculture
 FAO Fisheries and Aquaculture
 Department/Département des pêches et de
 l'aquaculture de la FAO
 Tel.: +39 06 57052827
 Fax: +39 06 57056500
 E-mail: margherita.sessa@fao.org

CONSULTANTS AND INVITED EXPERTS/CONSULTANTS ET EXPERTS INVITES

Jean Paul BLANCHETON
 IFREMER
 Chemin de Maguelone
 34250 Palavas les Flots
 Tel.: +33467130412
 Fax: +33467130458
 E-mail: jpblanch@ifremer.fr

Donatella CROSETTI (Ms)
 Senior research scientist
 ISPRA, Aquaculture Unit
 Via di Casalotti 300
 00166 Roma, Italy
 Tel.: +39 06 61570493
 Fax: +39 06 61561906
 E-mail: donatella.crosetti@isprambiente.it

José Carlos MACÍAS
 Empresa Pública Desarrollo Agrario
 Pesquero
 C/ Bergantín 39
 Sevilla 41012, Spain
 Tel.: +34 34670944070
 E-mail: jcmacias@dap.es

Javier REMIRO PERLADO
Director Gerente
Fundación Observatorio Español
de Acuicultura
C/Foruny, 47
117.28010, Madrid, Spain
Tel: +34 913107546/689750365
Fax: +34 717023474
E-mail: direccion@fundacionoesa.es

Philippe FERLIN
GFCM Performance Review Panel
Member/Membre du Groupe d'experts
sur l'évaluation des performances de la
CGPM
Inspecteur Général
CGAAER Ministère de l'alimentation de
l'agriculture et de la pêche
251 rue de Vaugirard
75732 Paris Cedex 15
Tel : + 33(0)149555655
Fax : +33(0)149555212
E-mail: philippe.ferlin@agriculture.gouv.fr

List of documents

GFCM:CAQ/VII/2011/1	Provisional agenda
GFCM:CAQ/VII/2011/2	Trend and issues of marine and brackish Mediterranean aquaculture
GFCM:CAQ/VII/2011/3	Intersessional activities (2009–2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/4	Proposed programme of work 2011–2012
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.1	Provisional list of documents
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.2	Provisional list of participants
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.3	Review of the major recommendations of the thirty-third and of the thirty- fourth sessions of GFCM concerning aquaculture
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.4	Report of the sixth session of the Committee on Aquaculture (Tirana, Albania, 17–19 December 2008)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.5	Report of the thirty-third session of GFCM (Tunis, Tunisia, 23–27 March 2009)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.6	Report of the thirty- fourth session of GFCM (Athens, Greece, 12–17 April 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.7	Report of the Third Coordinating Meeting of the Working Groups (CMWG) (Rome, 24–26 February 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.8	Report of the Fourth Coordinating Meeting of the Working Groups (CMWG) (Saint Julian’s, Malta, 27 November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.9	Report of the Eleventh Session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) (Trabzon, Turkey, 9–10 December 2009)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.10	Report of the twelfth session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) (Saint Julian’s, Malta, 23–25 November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.11	SIPAM Production statistics - Quick Start Guide for National Coordinators (Rev. Version: November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.12	Report of the WGSC-SHoCMed Workshop on Allocated Zones for Aquaculture (Sevilla, Spain, 18–20 October 2010).
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.13	Report of the WGSC-SHoCMed meeting on Environmental Quality Standards for marine fish farms (Saint Julian’s, Malta, 23–25 November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.14	Report of the meeting on marketing data scheme and data collection for sustainable aquaculture (Saint Julian’s, Malta, 22 November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.15	SHoCMed: Narrative Report of the First Year of Activities (Rev.Version: November 2010)
GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.16	Report of the WGSA-InDAM meeting on definition of regional minimum set of indicators for sustainable aquaculture” (Saint Julian’s, Malta, 25–26 November 2010)

- GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.17 InDAM: Narrative Report of the First Year of Activities (Revised Version November 2010)
- GFCM:CAQ/VII/2011/Inf.18 Draft Report of the GFCM Performance Review
- GFCM:CAQ/VII/2011/Dma.1 Synthesis of Mediterranean marine finfish aquaculture -A marketing and promotion strategy. GFCM Studies and Reviews No. 88. Rome, FAO. 2010
- GFCM:CAQ/VII/2011/Dma.2 Present market situation and prospects of meagre (*Argyrosomus regius*), as an emerging species in Mediterranean aquaculture. GFCM Studies and Reviews No. 89. Rome, FAO. 2010
- GFCM:CAQ/VII/2011/Dma.3 Indicators for sustainable development of finfish Mediterranean aquaculture: highlights from InDAM project (WGSa-InDAM). GFCM Studies and Reviews No. 90. Rome, FAO. 2010
- GFCM:CAQ/VII/2011/Dma.4 Draft document before editing: Site selection and carrying capacity in Mediterranean marine aquaculture: key issues (WGSC-SHoCMed) (GFCM Studies and Reviews No. 91)
- GFCM:CAQ/VII/2011/Dma.5 Measuring the contribution of small-scale aquaculture: an assessment. FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper. No. 534. Rome, FAO. 2009

Liste des documents

CGPM:CAQ/VII/2011/1	Ordre du jour provisoire
CGPM:CAQ/VII/2011/2	Tendances et problématiques de l'aquaculture méditerranéenne marine et saumâtre
CGPM:CAQ/VII/2011/3	Activités durant la période intersessions 2009-2010
CGPM:CAQ/VII/2011/4	Programme de travail proposé pour 2011-2012 et implications budgétaires
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.1	Liste provisoire des documents
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.2	Liste provisoire des participants
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.3	Principales recommandations des trente-troisième et trente-quatrième sessions de la CGPM concernant l'aquaculture
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.4	Rapport de la sixième session du Comité de l'Aquaculture (Tirana, Albanie, 17-19 décembre 2008)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.5	Rapport de la trente-troisième session de la CGPM (Tunis, Tunisie, 23-27 mars 2009)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.6	Rapport de la trente-quatrième session de la CGPM (Athènes, Grèce, 12-17 avril 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.7	Rapport de la troisième réunion de coordination des groupes de travail (CMWG) (Rome, 24-26 février 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.8	Rapport de quatrième réunion de coordination des groupes de travail (CMWG) (Saint Julien, Malte, 27 novembre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.9	Rapport de la onzième session du Système d'Information pour la Promotion de l'Aquaculture en Méditerranée SIPAM (Trabzon, Turquie, 9-10 décembre 2009)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.10	Rapport de la douzième session du Système d'Information pour la Promotion de l'Aquaculture en Méditerranée SIPAM (Saint Julien, Malte, 23-25 novembre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.11	Statistiques de production SIPAM – guide de démarrage rapide pour les Coordonnateurs nationaux (version révisée: novembre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.12	Rapport du groupe de travail WGSC-SHoCMed sur les Zones Attribuées à l'Aquaculture (Séville, Espagne, 18-20 octobre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.13	Rapport de la réunion WGSC-ShoCMed sur les normes de qualité environnementale pour les fermes aquacoles marines (Malte, 23-25 novembre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.14	Rapport de la réunion sur le programme des données statistiques et sur la collection de données pour une aquaculture durable (Malte, 22 novembre 2010)
CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.15	Exposé du rapport de la Première Année d'activités: SHoCMed (version révisée: novembre 2010)

- CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.16 Rapport de la réunion WGSa-InDAM sur la «Définition d'un lot d'indicateurs régionaux minimum pour une Aquaculture durable» (Malte, 25-26 novembre 2010)
- CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.17 Exposé du rapport de la Première Année d'activités: InDAM (version révisée: novembre 2010)
- CGPM:CAQ/VII/2011/Inf.18 Rapport sur l'évaluation des performances de la CGPM (version préliminaire)
- CGPM:CAQ/VII/2011/Dma.1 Synthèse de l'aquaculture marine des poissons à nageoires en Méditerranée – une stratégie de marketing et de promotion. Études et revues de la CGPM No. 88. Rome, FAO. 2010
- CGPM:CAQ/VII/2011/Dma.2 Étude du marché actuel et perspectives du Meagre méditerranéen (*Argyrosomus regius*) en tant qu'espèce émergente dans l'aquaculture de la Méditerranée. Études et revues de la CGPM No. 89. Rome, FAO. 2010
- CGPM:CAQ/VII/2011/Dma.3 Indicateurs pour un développement durable de l'aquaculture pour les poissons à nageoires méditerranéen: mises en évidence à partir le projet InDAM (WGSa-InDAM). Études et revues de la CGPM No. 90. Rome, FAO. 2010
- CGPM:CAQ/VII/2011/Dma.4 Projet de rapport avant édition: sélection des sites et capacité de charge dans l'aquaculture marine en Méditerranée: questions clé (WGSC-ShoCMed) (Études et revues de la CGPM No. 91)
- CGPM:CAQ/VII/2011/Dma.5 Une évaluation: Mesure de la contribution de l'aquaculture à petite échelle. FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper No. 534. Rome, FAO. 2009

Guidelines for Allocated Zones for Aquaculture (AZA)¹

The implementation of AZA for the development and management of aquaculture activities should be considered with priority among the Mediterranean and Black Sea countries and should be ensured through a normative approach. In this context each country should ensure its implementation defined according the following guidelines:

- **AZA (definition):** For marine coastal Allocation Zone for Aquaculture (AZA) is intended any spatial planning system or zoning, carried out at local or national level; an AZA is also:
 - a marine area where the development of aquaculture is prior to other uses.
 - an area dedicated to aquaculture, recognized by physical or spatial planning authorities, that would be considered as a priority for local aquaculture development.
- **AZA (aims):** An AZA is implemented to facilitate and develop aquaculture activities into the coastal zone including the licensing process and procedures. AZA is also a planning system aimed at integrating aquaculture activities into coastal zone areas with the other users and to avoid conflicts on the use of these areas. It is considered as a means to improve sustainable marine aquaculture in the Mediterranean. AZA is then essential to facilitate the coordination of competences among the different public agencies involved in aquaculture licensing and leasing procedures and monitoring.
- **AZA (who will prepare them):** The process for the preparation of AZA should follow a participatory approach and should be transparent. The preparation of the AZA should be coordinated by the authority responsible for local geographical planning and/or for the marine aquaculture planning. The AZA should be prepared in cooperation with the different authorities involved in the aquaculture licensing and leasing procedures and monitoring.
- **AZA (what it should contain):** The AZA should include zones fiscally reserved for aquaculture activities and facilities. An AZA should be part of the physical plan in which the criteria for its preparation are described in terms of exclusion and not exclusion. The AZA should define suitability of zones for aquaculture activities in which at least three categories area described (areas suitable for aquaculture activities, areas unsuitable for aquaculture activities, areas for aquaculture activities with particular regulation and/or restriction).
- An AZA should be considered within an EAA (Ecosystem Approach for Aquaculture) perspective, promoting sustainable development, equity, and resilience of interlinked social and ecological systems. It should include Carrying Capacity definition supported by technical studies.
- AZA should be regulated by norms, and be included in national or regional legislation.

¹ From the Conclusions and Recommendations of the Report of the Workshop on Allocated Zones for Aquaculture (AZA) – WGSC-SHoCMed, GFCM:CAQVII/2011/Inf.12

- Monitoring of AZA should be mandatory. Monitoring plans should be flexible and adaptable taking into account scale (time and space) approach. Monitoring results should be public.
- The identification of AZA should be based on administrative, social, economical and environmental information. This information should be collected and treated under an administrative supervision and supported by technology. Geographic Information System, remote sensing, and data banks are the most suitable tools to store and manage information. In this sense, the reliability of the information is assured and it facilitates the dialogue among stakeholders. Tools used for AZA are useful not only for stakeholders directly linked to aquaculture, but for all users of the Maritime Public Domain.

Indications sur les Zones Attribuées à l'Aquaculture (ZAA)¹

L'application de ZAA pour le développement et la gestion des activités aquacoles devrait être considérée avec une priorité particulière entre les pays de la Méditerranée et de la Mer Noire et devrait être assurée à travers une approche normative et procédurale. Dans ce contexte chaque pays devrait assurer sa mise en application, définie selon les indications suivantes:

- **ZAA (définition):** par le terme Zone Attribuée à l'Aquaculture on comprend un quelconque système de planification ou zonage, entrepris au niveau local ou national; une ZAA est aussi:
 - une zone marine où le développement de l'aquaculture est prioritaire par rapport à d'autres utilisations
 - une zone dédiée à l'aquaculture, reconnue par les autorités de planification spatiale, qui pourrait être considérée comme priorité pour le développement de l'aquaculture locale.
- **ZAA (objectifs):** Une ZAA est mise en œuvre afin de faciliter et développer les activités aquacoles dans la zone côtière, en incluant le processus de délivrance des licences. ZAA est aussi un système de planification, co-construit ou concerté avec tous les acteurs du territoire, qui a comme objectif d'intégrer les activités aquacoles à l'intérieur des aires des zones côtières avec les autres acteurs du territoire, afin d'éviter des conflits sur l'utilisation de ces zones. Envisagé en tant que moyen pour augmenter la durabilité de l'aquaculture en Méditerranée, ZAA est donc un outil essentiel afin de faciliter la coordination de compétences au sein des différentes agences publiques impliquées dans la réglementation de l'aquaculture et des procédures de location et monitoring.
- **ZAA (qui les prépare):** Le processus de préparation des ZAA devrait suivre une approche concertée avec les différents acteurs du territoire et devrait être transparent. La préparation des ZAA devrait être coordonnée par les autorités responsables pour la planification géographique locale et/ou pour la planification de l'aquaculture marine. La ZAA devrait être préparée en coopération avec les différentes autorités impliquées dans la réglementation de l'aquaculture et dans les procédures de location et monitoring.
- **ZAA (les contenus):** Les ZAA devraient inclure les zones fiscalement réservées pour les activités et infrastructures d'aquaculture. Une ZAA devrait être part d'un plan dans lequel les critères pour sa préparation sont décrits en termes d'exclusion et de non exclusion. La ZAA devrait définir l'aptitude des zones à la mise en place d'activités aquacoles, par le biais d'une classification selon 3 critères (aires appropriées pour des activités aquacoles, aires non appropriées pour des activités aquacoles, aires appropriées pour activités aquacoles avec régulations ou restrictions particulières).
- Une ZAA devrait être considérée à l'intérieur d'une perspective EAA promouvant le développement durable, l'équité, et la résilience des systèmes sociaux et écologiques liés. Une ZAA devrait inclure la définition de Capacité de Charge soutenue par des études techniques.

¹ Extrait des Conclusions et Recommandations du Rapport du Groupe de travail sur les Zones Attribuées à l'Aquaculture (ZAA) – WGSC-SHoCMed, CGPM:CAQVII/2011/Inf.12

- Une ZAA devrait être régulée par des normes, et incluse dans la législation nationale ou régionale.
- Le suivi environnemental des ZAA devrait être obligatoire. Les plans de suivi environnemental devraient être flexibles et adaptables, prenant en considération une approche d'échelle (temps et espace). Les résultats des monitorages devraient être rendus publics.
- L'identification d'une ZAA devrait être basée sur une information administrative, sociale, économique et environnementale. Cette information devrait être recueillie et traitée sous une supervision administrative et appuyée par la technologie. Le système d'information géographique, télédétection, et banques de données sont les outils les plus adéquats à la gestion et à la conservation de l'information. Dans ce sens, la fiabilité de l'information est assurée et facilite le dialogue entre les différents acteurs. Les outils utilisés pour les ZAA sont utiles non seulement pour tous les acteurs directement liés à l'aquaculture, mais également pour tous les utilisateurs du Domaine Public Maritime et les différents acteurs du territoire.

APPENDIX E**Meetings and workshops organized by the CAQ
during the intersessional period 2009–2010**

- WGSA – Expert Meeting on Indicators for the Sustainable Development of Aquaculture in the Mediterranean Sea (Montpellier, France, 24–26 February 2009)
- WGSC – Workshop on National Legislation on Site Selection, Monitoring Programme and Environmental Impacts (Vigo, Spain, 13–14 July 2009)
- WGSA – Technical Meeting of the InDAM Pilot Study in Turkey on Indicators for Sustainable Aquaculture (Mugla, Turkey, 28–29 September 2009)
- WGSA – Technical Meeting of the InDAM Pilot Study in Tunisia on Indicators for Sustainable Aquaculture (Monastir, Tunisia, 13–14 October 2009)
- WGMA – MedAquaMarket Workshop on Development of a Strategy for Marketing and Promotion of Mediterranean Aquaculture (Tangiers, Morocco, 26–27 October 2009)
- WGSC – Multistakeholder Workshop on Site Selection and Carrying Capacity (SHoCMed) (Agadir, Morocco, 29–30 October 2009)
- WGSA – Workshop on Guidelines and Application of Indicators for Sustainable Development of Aquaculture (InDAM) (Tunis, Tunisia, 19–20 November 2009)
- SIPAM – Workshop on Harmonization of Standards for Mediterranean Aquaculture Data Collection (Trabzon, Turkey, 8 December 2009)
- Eleventh Session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) (Trabzon, Turkey, 9–10 December 2009)
- Third Coordinating Meeting of the CAQ Working Groups (CMWG) (Rome, 24–26 February 2010)
- WGSC – SHoCMed Workshop on Allocated Zones for Aquaculture (Sevilla, Spain, 18–20 October 2010)
- WGMA – SIPAM Joint Meeting on Marketing Data Collection Data Scheme for Sustainable Aquaculture (Saint Julian's, Malta, 22 November 2010)
- Twelfth Session of the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) (Saint Julian's, Malta, 23–25 November 2010)
- WGSC-SHoCMed Meeting on Environmental Quality Standards for Marine Fish Farms (Saint Julian's, Malta, 23–25 November 2010)
- WGSA – InDAM Expert Meeting on the Definition of a Regional Minimum Set of Indicators for Sustainable Aquaculture (Saint Julian's, Malta, 25–26 November 2010)
- Fourth Coordinating Meeting of the CAQ Working Groups (CMWG) (Saint Julian's, Malta, 27 November 2010)

**Réunions et ateliers organisés par le CAQ
pendant la période intersessions 2009-2010**

- WGSA – Réunion d’experts sur les indicateurs du développement durable de l’aquaculture en Méditerranée (Montpellier, France, 24-26 février 2009)
- WGSC – Atelier sur la législation nationale relative à la sélection des sites, au programme de suivi et à l’impact environnemental (Vigo, Espagne, 13-14 juillet 2009)
- WGSA – Réunion technique de l’étude pilote menée en Turquie dans le cadre du projet InDAM sur les indicateurs pour une aquaculture durable (Mugla, Turquie, 28-29 septembre 2009)
- WGSA – Réunion technique de l’étude pilote menée en Tunisie dans le cadre du projet InDAM sur les indicateurs pour une aquaculture durable (Monastir, Tunisie, 13-14 octobre 2009)
- WGMA – Atelier MedAquaMarket sur l’élaboration d’une stratégie de commercialisation et de promotion de l’aquaculture méditerranéenne (Tanger, Maroc, 26-27 octobre 2009)
- WGSC – Atelier réunissant diverses parties prenantes sur la sélection des sites et la capacité de charge (SHoCMed) (Agadir, Maroc, 29-30 octobre 2009)
- WGSA – Atelier sur les directives relatives aux indicateurs de développement durable de l’aquaculture et à leur application (InDAM) (Tunis, Tunisie, 19-20 novembre 2009)
- SIPAM – Atelier sur l’harmonisation des normes relatives à la collecte des données sur l’aquaculture méditerranéenne (Trabzon, Turquie, 8 décembre 2009)
- Onzième session du Système d’information pour la promotion de l’aquaculture en Méditerranée (SIPAM) (Trabzon, Turquie, 9-10 décembre 2009)
- Troisième Réunion de coordination des groupes de travail ad hoc du CAQ (CMWG) (Rome, 24–26 février 2010)
- WGSC-SHoCMed – Groupe de travail sur les Zones Attribuées à l’Aquaculture (ZAA). (Séville, Espagne, 18–20 octobre 2010)
- WGMA-SIPAM – Réunion conjointe sur le plan de collecte de données sur le marketing pour une aquaculture durable (Saint Julien, Malte, 22 novembre 2010)
- WGSC-SHoCMed – Réunion sur les normes de qualité environnementale pour les fermes aquacoles marines (Saint Julien, Malte, 23-25 novembre 2010)
- Douzième session du Système d’Information pour la Promotion de l’Aquaculture en Méditerranée (SIPAM) (Saint Julien, Malte, 23-25 novembre 2010)
- WGSA-InDAM – Réunion d’experts sur la définition d’une série minimale d’indicateurs régionaux pour une aquaculture durable (Saint Julien, Malte, 25-26 novembre 2010)
- Quatrième Réunion de coordination des groupes de travail ad hoc du CAQ (CMWG) (Saint Julien, Malte, 27 novembre 2010)

The Seventh Session of the Committee on Aquaculture (CAQ) of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) was held in the FAO headquarters, Rome, Italy, from 8 to 10 March 2011. The Session was attended by fifteen Members of the Commission. The Committee reviewed the activities and outcomes of the CAQ subsidiary bodies, namely the Working Groups on Marketing of aquaculture products, on Site selection and carrying capacity, on Sustainability in aquaculture, the Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean Countries and the Coordinating Meeting of the Working Groups. The Committee reviewed also the main outcomes and the implementation of the projects in support to the CAQ activities. CAQ discussed on the main priorities issues of marine and brackish Mediterranean aquaculture and made overview of the research and development activities carried out by the countries. The Committee recommended that a sustainable reference framework for Mediterranean and Black Sea aquaculture should be established. It recommended also that specific regulations and the simplification of licensing procedures for aquaculture, e.g. "single windows or one-stop shop", should be implemented. It formulated specific management advice on the implementation of Allocated Zone for Aquaculture in the countries aimed at facilitating and developing aquaculture activities. CAQ also recommended the implementation of an environmental monitoring programme in the areas surrounding aquaculture activities. The Committee considered some amendments for the Recommendation GFCM/33/2009/4 on Reporting on Aquaculture Data and Information. It agreed upon the workplan for 2011 and it elected its new bureau.

Le Comité de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa septième session au Siège de la FAO, à Rome (Italie), du 8 au 10 mars 2011. Ont assisté à cette session les délégués de quinze Membres de la Commission. Le Comité a revu les activités et les résultats des organes subsidiaires du CAQ, à savoir les Groupes de travail sur la commercialisation de la production aquacole, sur la sélection des sites et la capacité de charge et sur la durabilité, le Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée et la Réunion de coordination des groupes de travail ad hoc. Le Comité a également examiné les principaux résultats et la mise en œuvre des projets en soutien aux activités du CAQ. Le CAQ a abordé les questions prioritaires relatives à l'aquaculture marine et en eaux saumâtres en Méditerranée et a donné une vue d'ensemble des activités de recherche et développement entreprises par les pays. Le Comité a positivement accueilli les recommandations émises par l'évaluation des performances au sujet du CAQ et a accepté de revoir le fonctionnement et la structure de ses organes subsidiaires. Le Comité a recommandé qu'un cadre de référence durable pour l'aquaculture en Mer Méditerranée et en Mer Noire soit établi. Il a également recommandé la mise en œuvre de réglementations spécifiques et la simplification des procédures de licenciement pour l'aquaculture, comme par exemple la création de «guichets uniques». Il a formulé des avis de gestion spécifiques sur la mise en place de zones attribuées à l'aquaculture dans les pays afin de faciliter et développer les activités d'aquaculture. Le CAQ a également recommandé la mise en place d'un programme environnemental dans les zones environnantes aux activités d'aquaculture. Le Comité a pris note de certains amendements à apporter à la Recommandation CGPM/33/2009/4 relative à la communication de données et d'informations sur l'aquaculture. Il a décidé de son plan de travail pour 2011 et a élu son nouveau bureau.

ISBN 978-92-5-106841-1 ISSN 2070-6987



I2170E/1/04.11